

## A pasa COHO tur autoridad pa ehecuta reformanan pa enseñansa



Pagina 6

- **Variante mas peligroso ta sigui plama den comunidad**

Pagina 3

- **Ministerio di Husticia no tin maneho pa reduci overtime**

Pagina 2

- **Di dos dia stakeholders den e area di finanzas, economia y turismo**

Pagina 7



Brug di Lagoen  
den estado  
deplorabel

Pagina 4



Atletanan  
Olimpico ta  
test positivo na  
Tokyo

Pagina 14

**Con pa participa:**

1. Forma e palabra 'BON DIA'. Tur dia lo publica un letter scondi den e corant.
2. Corta y plak esaki riba e coupon.
3. Yena bo nomber, adres, number di telefoon, email y edad riba e coupon.
4. Deposita e coupon den tombola na oficina di Bon Dia Aruba, na Weststraat 22.

Lo tin premio den 2 categoria. Edad di 6-12 aña y 13-18 aña.  
Bo por participa cuanto biaha cu bo ta desea.

**Number**  
**Adres**  
**Email**  
**Edad**

**Telefon**



*Structura na Cuerpo Policial di Aruba riba mapa; casi un cuarto di gasto ta pa overtime*

## Ministerio di Husticia no tin maneho dirigi na reduci overtime

**Casi un cuarto, 24 por ciento, di tur e gasto di personal di Cuerpo Policial di Aruba, KPA ta bay pa paga overtime. KPA a conoce un aumento di costo di personal den e cinco añanan te cu 2018 cu ta den parti debi na e pago di overtime. Esaki ta locual a bira cla den e investigacion di Auditoria General di Aruba, ARA titula 'Motibo Aumento Overtime.'**

ARA a compila e estudio pa aña 2018 y a enfoca riba tres servicio cu ta Cuerpo Policial di Aruba, KPA, Instituto Coreccional di Aruba, KIA y Cuerpo Especial Arubano, CEA.

E capitulo riba KPA ta pone na bista e desaroyo di 'overtime,' cua ta e motibonan. Segun KPA tin diferente motibo y ARA a reparti esakinan den organisacion y tarea, factornan di ambiente, maneho di Minister y obhetivo di e organisacion, y personal. Pero ARA tambe a haci un analisis completo di e trabao di Cuerpo Policial di Aruba, cu banda di su trabao di prevencion y mantene ordo, hopi biaha mester haci trabao adicional cu en realidad no mester cay bao di su responsabilidad.

**Organisacion di KPA**  
KPA ta dirigi pa un Korpschef cu ta asisti pa tres division di staf y tres division di e cuerpo. E ultimo ta consisti di e Servicio General di Polis, Servicio di Recherche y Servicio Special di Polis. Nan ta encarga cu ehecutacion di trabao di polis, cu ta inclui e teamnan specialisa manera 'Arrestatieteam' y unidad mobil. Miembronan di e divisionnan aki tin diferente tarea y por pasa di un team pa otro. Si ta saca un polis di un division pa otro, otro colega lo reemplas'e.

KPA ta admiti cu e forma con e teamnan aki ta hinca den otro tin influencia riba e pago halto di overtime. Ta traha e gruponan den combinacion cu otro pa hisa funcionalidad di e Cuerpo. Tur e funcionnan den e diferente gruponan ta consisti di ambtenaar policial cu ta cay den diferente categoria di salario. Hefe di e servicio ta esun mas paga, cu un pago di overtime mas halto.



### Tarea di KPA

KPA tin e tarea legal, bao autoridad di e Minister di Husticia y de acuerdo cu e leyman existente pa percura cu berdad ta mantene e orden legal y duna ayudo na esnan cu mester di dje. Ademas, KPA ta responsabel entre otro pa e mantencion penal di e orden legal, y orden publico, y evita hechonan cu por stoba orden publico, tranquilidad y seguridad.

Tambe KPA mester proteha hende y animal, y otro tareanan cu ta duna e cuerpo den cuadro di su responsabilidad principal.

Y ta depende di e area cu un grupo of seccion tin ta determina e nivel di overtime. Esakinan ta e variablenan den KPA. Ta mira overtime por ehempel den investigacion pa informacion, na interes di e investigacion y prevencion. Particularmente despues di un caso pisa manera asesinato, e ta trece hopi overtime pa e seccion di recherche. Un otro factor cu tin influencia riba e overtime ta e coremento di piket. Miembronan di e cuerpo mester ta disponible y tin un compensacion di cuater por ciento di e totalidad di pago di overtime.

Pero tambe tin overtime pa ehecuta trabao cu segun KPA no ta cay bao su tarea basico. Esakinan ta actividadnan cu ta rekeri extra personal, manera guia actividadnan deportivo, religioso y otro actividad publico. Tur ta mara na overtime.

Na momento di a investiga

ARA a tuma nota cu no tin traduccion profundo di e tareanan di KPA, cu no tin un asina yama analisis di su tareanan nucleo.

### Carnaval y mas

Banda di e trabao regular di KPA, tin otro factor di ambiente cu ta determina overtime. Por pensa riba Carnaval, cu ta exige participacion di henter e cuerpo y otro actividad mara na temporada cu ta rekeri mas di KPA, manera campamento, concierto y fiestanan di fin di aña. Hasta ta asina cu polis mester ta mas vigilante y cu mas hende riba caya ora premio di Lotto ta hopi halto.

Ladronicia tambe conoce momentonan di piek durante aña cu ta rekeri mas hende, manera di servicio di recherche. Casonan cu ta cay bao di e esfera di influencia di Aruba, manera e crisis na Venezuela tambe ta rekeri personal adicional pa yuda cuida frontera.

E pago di overtime ta sosode despues di e momento piek di trabao, un a dos luna despues. Por ehempel na April 2017, a constata e piek mas halto den e tres añanan prome. A paga 1.6 milyon florin na overtime, cu tabata relata na Carnaval 63.

**Maneho Minister y obhetivo di e organisacion**  
ARA a analisa e maneho di Gobierno durante e periodo 2013 pa 2018. No tin un maneho na Ministerio di Husticia pa baha e gasto di overtime. Ta usa presupuesto

di Pais Aruba como liña di guia y ta inclui e margen pa overtime. Y e margen aki, segun e despacho di Minister di Husticia ta conoci na e serviccionan.

ARA ta bisa cu maneho di Minister di Husticia ta duna indicacion kico mester ta trabao di KPA. E maneho di e Minister por tin un efecto riba overtime, sin cu tin intencion su tras. Decision di maneho di Minister di Husticia, pa mira mas blaww riba caya, pa hisa seguridad of sentido di seguridad, tin hopi impacto riba con KPA ta pone su personal den e cuater seccionnan di surveillance di e Servicio General di Polis.

**Kico ta obhetivo di KPA**  
Ta e Team di Maneho di Cuerpo, KMT cu ta determina e maneho interno pa overtime. No tin un areglo specifico pa overtime. Ta acorda e notificacionnan, y e maneho di overtime ta diferencia denter e gruponan bao KPA.

E obhetivonan di maneho di

Minister mester keda traduci den obhetivonan operacionales interno di KPA. Esaki e cuerpo a haci tambe den su plan di 2018-2019, y a inicia e creacion di e Division Informacion y Experticio cu ainda no ta formalisa. E division tin su agenda di inteligencia y ta inclui den e plan anual, unda ta describi e obhetivonan di KPA. Aki por inclui e combatimento di trafico de hende, droga, crimen cibernetico, delito financiero economico y negoshi di arma, banda di prevencion, bari onan sigur y seguridad den trafico. KPA ta kere cu por logra e trabao aki, pa asina cumpli cu e asina yama paquete basico di cuida policial. Pero asina mes tin mas tarea manera duna ayudo di emergencia, busca recidivistanan y participacion den casonan di desaster grandi. ARA a constata si cu no tur obhetivo den e plan 2018-2019 a keda formula, y falta pa yega cuanto capacidad mester. Pa motibo di esaki no ta posibel pa forma opinion riba un posibel falta di personal.

**Falta personal ta conduci na overtime**

Segun KPA, ta e falta di personal ta conduci na overtime. Y Auditoria General di Aruba a haci henter un analisis di locual e ta considera ta e motibonan principal di peso grandi di overtime. E rapport ta amplia riba absentismo, personal cu ta bay otro departamento di Gobierno sin cu KPA tin algo di bisa y tambe personanan cu ta bay cu pensioen, pa no papia e falta di suficiente klas di aspirantenan.

Bon Dia Aruba lo amplia riba e aspectonan aki cu ta trece e claridad pakico KPA tin aña ta lucha cu overtime y cu analisis ta ilustra cu e ta algo estructural.





*Mester keda consciente*

## Aunke tin medidanan di flexibilisacion, e variante mas peligroso ta sigui plama den comunidad



**Variante Delta ta un di e variantenan di Covid-19 cu ta plamando hopi lihe rond di mundo, na unda cu Organisacion Mundial di Salud (WHO) a indica cu el a extende den por lo menos 100 pais desde cu a wordo identifica aña pasa pa prome biaha na India.**

Segun estudio- y declaracionnan di expertonan den area di salud, esaki ta un version di Covid-19 pero mas peligroso y mas infeccioso, cu pa aumento di casonan y e menasa di e variante aki, varios pais a implementa back e medidanan di bioseguridad.

E variante aki, cu ta esun cu tin mayor prevalencia entre hobennan segun WHO, ta hunga un rol activo den epoca aki di pandemia, na unda hobennan no tabatin riesgonan grandi cu e variantenan anterior. Sinembargo, cu variante Delta tin mas contagio, hospitalisacion y tambe uso di mashin pa hala rosea.

Ta existi gruponan den comunidad cu te ainda ta resisti pa haya vacuna, na unda por a destaca cu den ultimo rapport di Departamento di Salud Publico di Aruba (DVG), di diabierna 16 di juli, a reporta 41 caso positivo den un siman. Bon Dia Aruba a tuma

contacto cu DVG pa asina haya informacion si den e cifra aki tin personanan cu no a wordo vacuna y e edad di nan, pero nos reportero no por a haya un contesta.

Ta keda destaca cu esun cu no a wordo vacuna ainda ta esunnan cu ta haya e virus di un manera mas fuerte y nan por caba interna den hospital, y den algun casonan hasta por fayece.

Den e grupo aki, ta considera cu tin riesgo mayor y ta pa motibo cu no tin e vacuna ainda of tambe pa cierto comportacion cu por wordo considera como irresponsabel – manera reuni cu amigonan, sali bay fiesta, entre otro.

Por sucede cu pa via di e grupo specifico aki e poblacion ta core e riesgo di no por haya un inmunisacion pa por elimina e virus y protege e isla.

Na Merca, actualmente e variante Delta constitui 51,7% di infeccionnan nobo, mientras cu variante Alfa, cu a domina pa basta lunanan, awor ta representa e 28,7% di e casonan.

“E principal desbentaha ta cu

por provoca un transmision por lo menos dos biaha mas lihe compara cu e virus original y esey kiermen cu si algun persona ta infecta, probablemente lo tin un carga viral mayor y un facilidad mayor pa contagia otro hendenan”, segun loke experto cientifico di WHO, Soumya Swaminathan a afirma.

Si bien tambe ta importante pa destaca cu vacunan a demostra di ta efectivo contra variante Delta pa preveni cu e persona infecta lo por desaroya un malesa grave, ta reduci cu e por bay na hospital y fayece door di e malesa aki. Pero esaki no ta evita cu personanan por contagia di Covid-19.

Ta p’esey ta recomenda pa sigui usa tapaboca, sigui mantene distancia, evita aglomeracion y si ta sinti algun sintoma keda cas, yama dokter y no sali te ora por haci un prueba, pa motibo cu vacunacion so no ta e unico arma pa combati e virus.

Manera a keda conoci algun dia pasa, Aruba a trece dilanti un biaha mas e maneho na frontera, na unda cu tur per-

sona, sea residente di Aruba of no, mester presenta un test negativo pa Covid-19. Tambe por haci e test na aeropuerto ora di yega na e isla. Ta depende di e resultado di e test si e persona por sigui cu su actividadnan of ta drenta den isolacion. Esaki ta pa motibo di e variante aki, pa asina salvaguardia e salud di e comunidad di Aruba y di su economia.

Na momentonan aki, variante Delta ta esun cu a extende mas na teritorio Europeo, tanto asina cu European Medicines Agency (EMA) a alerta cu pa final di luna di augustus, e variante aki por tin e 90% di e contagio na rond di mundo.

Comunidad mester keda alerta y aunke tin flexibilisacion di medidanan esey no ta nifica cu isla a bay back na normalidad mirando cu e variante aki ta sigui plama den comunidad y te ainda tin grupo di personanan cu no a wordo vacuna y cu lo por nifica un riesgo pa famianan y sernan keri.

## Santana di San Nicolas den estado hopi deplorabel ta pidi atencion

**Santana ta e luga na unda e curpa di personanan cu a muri ta wordo dera; otro nan ta deposita e shinishi den un luga special, esta cu ta wordo considera como un luga santo y special. Pero, esey no ta e caso di tur santana.**

Recorriendo algun luganan di e isla, reportero di Bon Dia Aruba a haya un extra atencion di e Santana di distrito San Nicolas, na unda lector por a mira riba e potretnan aki cu ta un luga hopi leu di ta algo santo y special.

Cahanan di morto a wordo habri, grafnan cu pa via di tempo a deteriora y algun di nan tin basta tempo of hasta añanan asina den estado deplorabel. E porta principal di e santana aki ta keda habri na unda por aprecia un mal holo, malesa halto, un cantidad di sushi cu a wordo tira den entrada y te hasta por sirbi pa haci otro tipo di actividadnan, como bruheria.



Cruzan y kransnan bieu tira riba vloer, na unda tampoco tin camindanan pa cana sino malesa, asina ta e ta e panorama tristo di e santana aki, na unda ta supone di ta un luga na unda comunidad di San Nicolas ta dera y hiba e ultimo restonan di nan ser keri.

Ya cu San Nicolas ta un di e areanan cu a wordo men-

ciona durante campaña di eleccion, ta pidi pa diferente instancianan, gobierno nobo, candidatonan cu a wordo scogi pa comunidad y autoridadnan, pa pone un tiki di atencion riba e santana aki, di un comunidad cu tambe ta exige y cu tambe tin derecho di haya un santana digno pa nan habitantenan.





## Brug di Lagoen den estado deplorabel

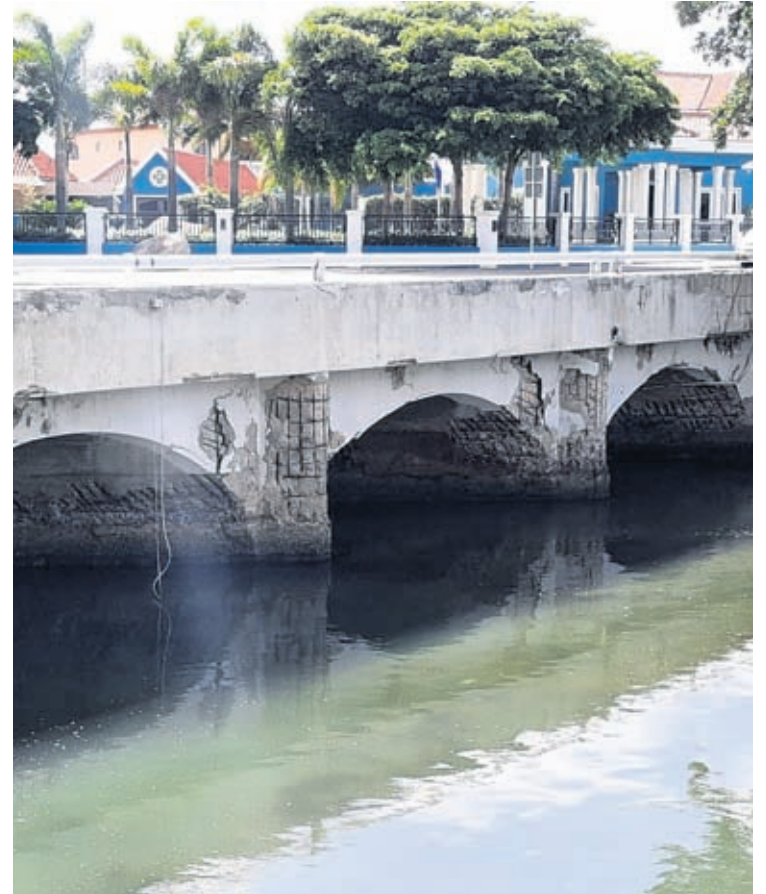


**Recientemente nos a tuma nota cu e brug di Lagoen na Oranjestad ta den un estado deplorabel. Pa hopi tempo caba e brug aki su estado ta empeora cada bes mas, te cu aworaki e biganan ta completamente frustia y e beton ta cayendo for di structura.** Aruba ta conoci pa e manten-

cion pover di su infraestructura, y esaki ta un bon ehempel di esey. E estado di e brug ta peligroso mirando cu e ta den un area cu tin hopi transito, y no por laga afo cu e ta un mahos bista tambe pa e turistanan cu ta bishita nos isla.

D.O.W. tin diferente proyecto, manera renobacion di

edificio, ponemento di asfalt den diferente distrito y construccion di mas rotonde entre otro, pero no ta duna e importancia y atencion necesario na e brug aki, cu mester di un renobacion extensivo urgentemente. Kico ta warda, pa e cay prome?



## Cantidad di placa den circulacion a expande

**Recientemente, Banco Central di Aruba a publica un resumen di su Relato Mensual di april 2021, den cual ta destaca tendencianan monetario pa e luna en cuestion.**

Desaroyo monetario  
Compara cu maart 2021, e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 80,2 miyon te na Afl. 4.937,7 miyon den e luna di april 2021. Esaki a resulta for di un subida den e reserva di divisa netto (+Afl. 234,4 miyon) y un bahada den reserva activo domestico netto (-Afl. 154,0 miyon).

E expansion den e reserva di divisa netto a wordo causa pa compra netto di divisa di Afl. 414,5 miyon di publico, principalmente relaciona cu entrada di otro inversionnan y entrada for di turismo. Esaki a wordo parcialmente mitiga pa benta netto di divisa di Afl. 180,2 miyon na publico, primordialmente relaciona cu pago pa importacion y otro servicionan.

E bahada den e activo domestico netto a wordo causa pa un caida den credito domestico (-Afl. 125,6 miyon). Ademas, transaccionnan no relata na credito a baha cu Afl. 28,4 miyon. E caida den credito domestico a resulta for di bahadan den credito bancario netto na e sector pu-



blico (-Afl. 111,2 miyon) y den credito bancario na e sector priva (-Afl. 14,4 miyon).

E caida den credito bancario netto na e sector publico ta wordo atribui na un aumento den deposito di gobierno (+Afl. 114,8 miyon) y credito bruto na gobierno (+Afl. 3,6 miyon).

E bahada den credito bancario netto na e sector priva a wordo causa pa menos credito na empresa (-Afl. 10,4 miyon), y na consumidor (-Afl. 4,3 miyon).

Di otro banda, hipoteca di vivienda a subi cu Afl. 0,3 miyon.

**Inflacion**

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 0,4 porciento den e luna di april 2021, compara cu 1,1 den maart 2021.

E contribuyentenan principal na e bahada aki tabata e categorianan "recreacion y cultura" y "paña y sapato".

Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a keda mescos na -2,3 porciento na april 2021, compara cu na maart 2021.

**Entrada di Gobierno**  
Entrada total di gobierno a suma Afl. 56,8 miyon na april 2021, cual ta Afl. 4,6 miyon menos cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl. 5,9 miyon) cu a wordo parcialmente mitiga door di un subida den entrada di impuesto (+Afl. 1,4 miyon).

E caida den entrada no relata na impuesto a wordo causa pa menos entrada no relata na impuesto di Afl. 5,9

miyon. E aumento den entrada di impuesto a resulta di subidanan den, e asina yama "turnover tax" (B.B.O.) (B.A.V.P.) (+Afl. 2,9 miyon), impuesto riba importacion (+Afl. 2,8 miyon), impuesto riba propiedad (+Afl. 1,2 miyon), y impuesto riba ganashi (+Afl. 1,2 miyon).

E subidanan aki a wordo casi completamente mitiga pa un caida den impuesto riba entrada (-Afl. 7,6 miyon). Turismo Aruba no a ricibi turista na April 2020, pa es motibo e cifranan pa turismo di april 2021 a wordo compara cu e cantidad di turista cu a bishita nos isla na april 2019.

Na april 2021, e cantidad di turista a registra 58.774 turista, cual ta 35.179 menos bishitante (-37,4 porciento)

compara cu na april 2019. E mercado Norte Americano, Latino Americano y Europeo a baha cu 23.124 bishitante (-30,2 porciento), 6.838 bishitante (-80,5 porciento), y 4.090 bishitante (-61,8 porciento), respectivamente.

E bahada den e mercado Norte Americano a resulta primordialmente di menos bishitante for di Merca (-19.210 bishitante of -26,4 porciento). E caida den bishitante di e mercado Latino Americano a resulta principalmente di menos bishitante for di Colombia (-1.684 bishitante of -58,6 porciento) y di e mercado Europeo cu tabata tin menos bishitante for di Hulanda (-1.874 bishitante of -51,1 porciento).

Periodo	Total Entrada Turistas	Total Entrada Turistas	Turistas por origen				Desempeño Según la Estación				Aumento mensual	Aumento interanual	Cambio mensual		
			América del Norte		América del Sur		Europa	Asia Pacífico	Océano Índico	Océano Atlántico			Otros	Número de pernoctantes	Stop over
			2017	2018	2019	2020									
2017	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	762.064	512	
2018	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	815.004	504	
2019	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	822.004	504	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	n.a.	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776	96.001	96.001	27.206	11.004	0.0	7.0	n.a.	255.004	512	
2020	1.044.263	1.079.040	743.007	495.474	202.776										



## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstrop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Enseñanza ta keda... *Carece di planificacion...*

Un di e parlamentarionan nobo, di partido MAS, a reacciona recientemente riba un accion di e ministro demisionario encarga cu enseñanza, unda e mandatario a tuma e decision di start cu un Mavo-3 na Colegio Nigel Mathew na San Nicolas, mientras cu e scolnan Mavo existente segun e parlamentario ta pasando den problema pa loke ta e cantidad di alumno. E parlamentario ta haya e ultimo decision aki di e ministro un eror, mirando cu San Nicolas tin cuatro scol Mavo caba, un publico, dos catolico y un protestant. Tambe e ta enfatiza e realidad den cual e scolnan na San Nicolas ta opera, unda den ultimo tres aña e cantidad di alumno cu ta bay Mavo pariba di brug a conoce un caida y cu e scolnan ta den un lucha pa logra haya e alumnonan cu nan tin mester pa mantene loke nan tin.

Nos atencion pa e tema aki no ta tanto orienta riba ken tin razon, pero ta kere cu e tendencia señala ta uno cu nos mes como medio a señala na mas di un ocasion. Fenomeno asina ta consecuencia di e desaroyonan demografico cu ta tumando lugar pa varios aña caba, y cu inevitablemente lo tin consecuencia pa un sector manera enseñanza. Nos ta papiando aki di e fenomeno di menos nacimiento den nos poblacion, cu den ultimo dos decada a baha considerablemente, di un nivel di mas di 1.400 nacimiento pa aña, te na menos cu 1.000 na 2020. Esaki, algun cien mucha menos cada aña den edad di bay scol, promer na kleuterschool y despues na scol basico, tin despues su efecto tambe den enseñanza secundario. Naturalmente mester tene cuenta cu e muchanan cu ta yega di exterior den e diferente edadnan aki, di cual lamentablemente nos no tin dato disponible. Esaki ta keda un problema separa tambe den e sentido di atencion special na e alumnonan aki pa nan por adapta na nos sistema educativo, pero esey na otro oportunidad.

Un pregunta cu por surgi aki tambe ta pakico ta tende di e fenomeno di scolnan cu ta perdiendo nan publico, particularmente na San Nicolas. E contesta ta cu esey ta e parti di nos isla cu menos ta prospera, cu economicamente menos a crece y cu por lo tanto ta menos atractivo pa biba, cu un infraestructura comercial y publico bastante deficiente. Aunke nos no tin e cifranan pa ilustra esaki, e impresion ta cu San Nicolas tin tendencia fuerte di tanto envehecimento como di menos hubentud den su poblacion. En todo caso, nos ta kere cu e tendencia cu e parlamentario ta

señala ta uno real y cu mester bay tene cuenta cu un profundizacion di e fenomeno aki, a menos cu bin un cambio den e bida economico di e ciudad aki. Y naturalmente como gobierno, cualkier gobierno, bo no por laga e proceso aki tuma su curso, cualkier cu e ta, sin cu tin un vision y un plan unda San Nicolas ta bay desde awe.

Y esaki ta loke nos ta haya su falta den e discusion te awor, unda ta enfoca demasiado riba e perdida di tamaño di e poblacion hubenil cu mester di enseñanza, den termino di cupo di trabao den enseñanza. Nos ta kere cu e demanda pa enseñanza no ta un 'leading factor' sino cu e ta sigui e desaroyo socio-economico mas amplio, cu ta genera un poblacion mas grandi, cu ta demanda cierto tipo di enseñanza. Es decir, no mester pone como e punto clave dilanti cu por ta cu mester menos docente y menos klas, sino kico ta e desaroyo socio-economico sano, cu ta exige un enseñanza bon structura y diversifica, tumando na cuenta un cierto poblacion dentro di un cierto area geografico. Naturalmente no ta e idea pa laga e infraestructura di enseñanza bay atras asina hopi cu e ta perhudica interes di e poblacion cu ta keda sin un bon infraestructura, pero hustamente pa evita esey, hopi antes caba, lo mester a tuma medida den e strategia di desaroyo cu e area aki di nos isla mester pa crea e base solido socio-economico, unda economia y poblacion, tur dos ta exige e bon infraestructura di enseñanza ey. Aki no ta cuestion di discusion di 'galiña o webo, cual ta promer'. Tin un manera so pa haci e cosnan aki bon, y esey ta pa genera e desaroyo economico, cu ta e base pa haya un bon mezcla den e poblacion y cu ta genera e demanda pa mas y mihor educacion.

Ta lamentable cu ta hustamente riba e tereno aki pa hopi aña caba nos no ta mira practicamente nada di planificacion integra, mientras cu ta net esey nos ta mira na cualkier pais rond di nos. Sin duda algun e expertonan Hulandes cu ta bin asisti den renobacion di nos enseñanza lo muestra riba esaki tambe, cu no ta asina cu sector di enseñanza riba su mes ta planifica su propio desaroyo, pero cu tur esaki tin un relacion estrecho cu desaroyo economico di e pais, y por lo tanto cu loke su mercado laboral ta pidi. Tin un bon oportunidad pa set up mihordesaroyo di enseñanza, pero si e stakeholdernan den e 'veld' manera nan ta yama nan mes, ta kere cu esey ta bay tuma lugar riba nan propio 'isla', nan ta mal equiboca.



*Minister demisionario Armando Rudy Lampe*

## A pasa identidad COHO tur autoridad pa por ehecuta e reformanan cu ta necesario pa enseñansa di Aruba

**Minister demisionario Armando Rudy Lampe tabata ayera mainta na gobernador y tambe a presenta na VNO pa asina hiba un copia di e carta na e representante di gobierno Hulandes di loke e la presenta na gobernador di Aruba.**

Segun Lampe tin un dicho cu hopi di nos Arubiano nan ta gusta "Duna respet pa bo haya respet" cu esaki e mandatario ta duna di conoce cu loke cu e dicho ta bisa ta netamente loke e mandatarionan den gobierno falta den e ultimo dlanan.

Segun Lampe si mester cuminsa analisa e resultado di eleccion dia 25 di juni ultimo, e standard cu ta keda uza internacionalmente pa evalua un eleccion ta cu e partido den gobierno dus cu ta e partido gobernante a gana eleccion of perde e eleccion?. Partido den oposicion a gana of perde eleccion?.

E partidonan den gobierno dia 25 di juni a perde eleccion incluyendo mi mes un partido, segun Minister Lampe. Tur tres partido cu ta forma parti di e coalicion ta bay atras den voto y loke cu tabata hopi cla cu ta e partidonan cu a hiba oposicion nan a bay dilanti y esey kiermen cu nan a bay dilanti.

Minister Rudy Lampe ta kere cu e ta un falta di respet pa e boluntad popular cu partido MEP ta hiba un parada di victoria mientras cu nan a perde. segun Lampe nan a bay atras den voto y siendo como partido gobernante nos tin cu reconoce e realidad nos a perde e eleccion.

Normalmente na otro paisnan di mundo esun cu gana e eleccion ta forma e gobierno y lamentablemente aki na Aruba esey no ta e caso unda cu e desaroyonan aki no ta un reflejo di loke cu e tuma lugá dia 25 di juni.

Segun Minister Lampe e falta di respet aki ta continua den e dlanan aki, cu nos minister president ta loke cu mi persona a menciona na gobernador y tambe na representante di gobierno di Hulanda na Aruba unda cu mi a duna di conoce cu gobierno a comete abuso di poder.

Segun Minister Lampe su persona como minister di educacion a tuma y como minister demisionario mi tin e autoridad pa hende lopen-



dezaken y pa prepara pa e aña escolar nobo, simplemente minister president contra reglanan ta tuma un decision di Minister Raad cu no ta refleha union den gobierno debi cu e regla basico ta cu un gobierno ta uno y un ministerraad no tin autoridad pa kita un autoridad di un minister debi cu cada minister ta para personalmente responsable pa su cartera.

Segun Minister Lampe pa tuma e decision pa para e plantacion di mudamento di parti di scol beatrix, proyectonan cu mester a keda ehecuta unda cu ya caba a keda ehecuta na playa y cu mester keda ehecuta na San Nicolas ta dies paranan.

Minister Lampe ta duna di conoce cu su persona como

minister responsabel ta duna tur cooperacion pa ehecuta e decisionnan aki debi cu no por tin un gobierno separa y ta pa e mes un motibo aki a respetar e decisionnan y a ehecuta e decisionnan aki. Segun Lampe na momento cu mester mira dicon a tuma e tipo di decisionnan aki e ta contra di e afspraak nan cu tin cu Hulanda pa loke ta e landenpakket.

Minister Lampe ta duna di conoce cu partido RED democratico ta un partido serio y responsabel y ta cumpli cu nos palabra y a bay di acuerdo cu e landenpakket unda cu mester a bay di acuerdo cu e condicionnan cu Hulanda pa asina Aruba haya e ayudo di Hulanda.

Den e parti di enseñansa un di e condicionnan tabata cu mester bin un miho doorstroming den nos sistema di enseñansa y ta pe motibo aki mes for di aña pasa na momento cu a yega na e acuerdo aki y a acepta esaki unda cu mesora a cuminsa ehecuta. Sinembargo un di e problemanan di doorstroming ta cu esunnan cu caba MAVO tin un gap na momento cu nan yega HAVO y nan no ta alcanza esaki hopi biaha y na momento cu nan bay EPI tampoco nan no ta alcanza esaki.

Pa e motibo aki mes a cuminsa na prepara pa e team di aansluiting unda cu ta cumpli cu e landenpakket. Segun Minister Lampe un minister president cu a firma y acepta e

landenpakket pero cu tog lamentablemente prome minister ta actua contra di loke ta para den e landenpakket.

Segun Lampe e la bisa representante di Reino Hulandes cu e situacion aki ta un falta di respet pa e pagado di belasting di Hulanda mirando cu e placa cu nos a ricibi bao di tur e condicionnan aki ta bini for di Hulanda y minister president no ta cumpliendo cu ne. Lo no tin suficiente alumno na nos MAVO scholen y esey ta un otro problematica cu mester keda resolvi y ta pa e motibo aki mes tin y ta pa e papia riba fusering di scolnan mirando e desaroyonan cu ta biniendo y cu por spera cu nos MAVO scholen ta bira mas chikito y ta bira indispensable.

Na e momentonan aki pa bo tin un MAVO diploma ta un eindstation pa e hoben y cu un MAVO diploma no por haci hopi cos den bida e hoben lo mester sigui un profesion pa asina e sigui crece den esaki.

Segun minister Lampe na momento cu mester mira loke cu a palabra pa tin y pa baha gasto den gobierno y di personal ta hopi dificil pa haya cooperacion pa cumpli cu loke Aruba a acorda cu Hulanda sin cu ta afecta e calidad di educacion na Aruba.

No ta un secreto cu SKOA a aumenta gastonan di gobierno contra ley y tog no ta haya e suficiente cooperacion. Minister Lampe ta duna di conoce cu ya caba e la haya informacion for di Corsou unda cu a avisa cu e next minister lo bay trek in e denuncia cu a keda haci contra di SKOA.

Segun Minister Lampe esaki nan ta señalnan hopi preocupante cu realmente no ta cumpliendo loke cu a acorda cu Hulanda. Pesey mes a yega na gobernador y tambe representante di Reino unda cu tabata bon cla cu si no tabatin boluntad politico cu ta e reformanan den enseñansa e ora ey den e periodo cu identidad COHO ta existi, temporalmente haci enseñansa un asunto di reino pa e periodo limita aki na unda cu e identidad di COHO tin tur autoridad pa por ehecuta e reformanan cu ta necesario y cu ta na beneficio di nos futuro generacionnan aki na Aruba.



## Proceso pa forma Gabinete Wever-Croes II:

# Di dos dia di reunionnan cu stakeholders den e area di finanzas y economia y turismo



**Den cuadro cu formacion di Gabinete Wever-Croes II, dialuna a tuma lugha e di dos dia di reunionnan entre Partido MEP y Raiz cu stakeholders den nos comunidad riba e tema di finanzas, economia, y turismo. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu e reunionnan a bay bon y den bon ambiente.**

A reuni cu e asociacion di timeshare pa asina tin un mayor bista riba loke nan ta mira riba e desaroyo di e industria aki y kico pa a nan ta importante pa e gobierno nobo tene cuenta cu ne. Tambe a hiba combersacion cu ATIA cu ta e organizacion di e doñonan di trabao, cu Camara di Comercio (KVK) y AAA.

Prome Minister a tuma nota tambe cu e organisacionnan aki ta bon na altura di tur e desaroyonan andando no solamente na Aruba pero mundialmente y cada un a bin cu un lista di sugerencia y par di punto cu pa nan ta importante pa haya atencion.

E ley laboral na Aruba y e necesidad pa flexibilisa esaki ta e tema cu a bin dilanti durante tur e reunionnan. Tambe a ser comenta cu varios di e comerciantenan den sector hotelero ta buscando awor

trahado pa den housekeeping, houseman, etc, y no ta hayando hende na Aruba pa esaki. Esaki ta haci cu lo mester pone extra atencion eynan di esnan cu por ehempel ta den FASE of na DPL pa asina yega na e personanan aki pa ocupa e trabaonan aki y asina contribui tambe na e desaroyo economico.

Cu e sector di turismo a papia riba e tema di medio ambiente ya cu naturalesa y medio ambiente ta importante pa cu nos turismo. Tambe nos a dialoga riba e tipo di turismo cu nos kier wak aki na Aruba. E calidad vs cantidad.

“Esakinan ta basicamente e liñanan cora cu a bin dilanti den e diferente encuentronan, tambe e topico di reforma fiscal a wordo treci dilanti door di ATIA y Camara di Comercio. Nos a brainstorm riba e diferente puntonan cu tin riba mesa aworaki. COHO y landspakket a bin padilanti y AAA a trece algun tema specifico di e compania mes cu mester haya atencion.

E reunionnan aki a bay bon. Hunto cu RAIZ nos a tene e reunionnan aki entre e integrantes di ambos partido y nos a haci diferente palabracion pa continua cu e diferente stakeholdersnan aki unabes e Minister encarga

ta apunta”, Prome Minister a duna di conoce.

Despues di cada reunion, e representantenan di ATSA, Luigi Heredia; ATIA, Trystan Every; KVK, Omar Tromp;

AAA, CEO, Joost Meijts tawata presente y cada un a trece nan input di loke nan ta haya ta importante pa e gobierno nobo tene cuenta cune den e siguiente gobernacion pa e proximo 4 añanan.

Despues di cada seccion di 45 minuut, cada representante a haya turno pa duna nan declaracion na prensa y duna e oportunidad pa prensa haci pregunta.

# TELEARUBA-FORUM

## VARIANTE DELTA Y VACUNACION

**TEMA**

Telearuba: 13, 23 y 313 y  
facebook live  
Diaranson, 21 di juli  
8:30 PM

**MANDA PREGUNTA NA:**  
Whatsapp: 597 1213  
Email: [pregunta@arubacovid19.org](mailto:pregunta@arubacovid19.org)

**B.1.617.2**

**ARUBA**  
ta vacuna

Veneno ta un acto di solidaridad y responsabilidad comunitario. Nos por bida aho!







## Chile ta rechasa confrontacion y a eligi candidatonan presidencial dialogante

(EFE) – Un año y mey despues di protestanan cu a pone presion pa institucionalidad y na un Latino America polarisa, Chile diadomingo ultimo a defende e moderacion na e eleccion di ex-minister independiente Sebastian Sichel y ex-lider studentil Gabriel Boric como candidatonan di derecha y di isquierda pa eleccionnan presidencial di november.

Contra tur pronostico y desafiando encuestanan un biha mas, Sichel y Boric a impone cu un margen amplio contra personahenan conoci di e politica Chileno cu tabatin perfil durante siman-



nan como faborito, como e ex-alcalde ultra conservador Joaquin Lavín of e comunista Daniel Jadue.

Cu 49% di e votonan, Sichel a derota Lavín den eleccionnan primario di bloki di derecha “Chile Vamos” y su ex-compañeronan di gabinete Mario

Desbordes (di e partido conservador Renovacion Nacional) y Ignacio Briones (Liberal Evopolis).

Minister di Desaroyo Social na Gobierno di presidente Sebastian Piñera entre 2018 y 2019 y presidente di e Banco di Estado Estatal te december di 2020, Sichel a asisti na eleccionnan primario aki sin respaldo di ningun formacion den specifico.

Cu experiencia na varios partido politico, incluyendo Democracia Cristiana, na unda tabatin mas di dies aña, a basa e mayor parti di su campaña pa bende su mes como un candidato di “centro”, preo-

cupa pa clase media Chileno castiga y e criticanan pa politica tradicional.

“A yega e ora di cambia e historia pa algo bon, historia di personanan comun...ayo na politica bieu cu ta dividi e mundo na dos”, Sichel di 43 aña a afirma.

Cu un proposicion pa cambia e actual modelo neoliberal mas transversal cu esun comunista y cu special enfoque den feminismo y medio ambiente, Boric a saca 60,3% di e votonan di Jadue. Ken a keda involvi den distinto polemica den e recta final di su campaña.

## Feministanan a protesta na Ciudad de Mexico pa feminicidio di un juffrouw di scol

(EFE) – Colectivonan feminista y famia di Susana Garrido, un hoben maestra cu a wordo asesina na Ciudad de Mexico na april ultimo den man di su ex-pareha, a realiza un marcha diadomingo ultimo pa exige husticia pa e feminicidio aki.

Casi un centenar di muhe di varios colectivo a marcha for di Monumento di Revolucion te Zocalo di e capital pa pidi autoridadnan cu e presunto responsabel di e morto di Garrido lo haya su castigo.

Entre frasenan como “Hus-



ticia pa Susana” y “Susana no a muri, su casa a mat’e”, e manifestantenan a recorda e asesinato di e juffrouw di scol di 34 aña y mama di dos yiu,

su crimen a sucede 29 di april ultimo na alcaldia Magdalena Contreras.

Di acuerdo cu informacion

di medionan local, su ex-casa-conoci como Jehu Carlos ‘R’ di 40 aña- a asesina Susana cu un cuchiu y despues el a hinc su mes cu e mesun arma pa loka a ser hiba na un hospital cu condicion di detenido.

Dianan despues, Fiscalia General pa Husticia capitalino a haya un orden di aprehension contra di e sospechoso, e cual a wordo implementa; actualmente Jehu Carlos ta interna den un centro di reclusion preventivo di hende homber Oriente den espera di e huicio.

Mexico a registra na luna di

mey 98 victima di feminicidio, asesinato di hende muhe pa motibo di genero, na luna di maart a registra 99, e mayor cifra di aña.

E presidente di Mexico Andrés Manuel López Obrador, 1 di juli ultimo a admiti durante e di tres aniversario di su victoria electoral, cu feminicidio a aumenta un 14% bao su mandato.

Segun datonan oficial, Mexico a registra e dos aña mas violento di su historia den e dos prome aña di López Obrador, cu 34.681 victima di asesinato na 2019 y 34.554 na 2020.

## Presidente di Brazil, Bolsonaro a sali di hospital E lider Brasileiro ta rechasa acusacion di corrupcion

(BBC) – Presidente di Brazil Jair Bolsonaro a sali di hospital diadomingo atardi, cuater dia despues cu el a keda interna cu problema intestinal serio.

Bolsonaro, 66, tabata sufri di hikmento persistente pa 10 dia. Tabatin preocupacion pa su salud desde cu el a haya hinc den su bariga na 2018. E tempo ey, Bolsonaro a keda gravemente herida y a perde 40 por ciento di su sanger, y mester a pasa den varios operacion.

Despues di tratamento pa un obstruccion den su intestino, sin cu tabatin necesidad pa

operacion, e por a bolbe cas y a priminti di lo a bolbe oficina ayera. “Unicamente Dios por kita mi di e stoel ey,” Bolsonaro a bisa na salida di hospital, referiendo na su Presidencia. “Mi tabata kier a sali for di e prome dia, pero nan no a permiti mi. Mi ta spera cu denter di 10 dia mi lo por come tur cos cu mi kier.”

Tambe Jair Bolsonaro, politico ultra-derechista a rechasa e acusacionnan di corrupcion recien di parti di su ex Minister di Salud riba negociacionnan pa cumpra vacunan cu tabata mucho caro. E acusacionnan aki ta parti di



un encuesta parlamentario grandi, pa investiga e forma con Gobierno di Brazil a responde na e pandemia di COVID-19.

Despues di dos aña y mey di

un presidencia controversial, Bolsonaro ta bou presion constante pa e forma con el a mancha e pandemia. Na comienzo di Juli, algun 10 mil persona a subi caya pa pro-

testa e sospechonan di corrupcion.

E lider Brasileiro ta hopi critica pa e falta di un reaccion nacional pa e crisis, y su propio escepticismo pa e vacuna, uso di tapaboca, y hasta ‘lockdowns’ a crea hopi confusion na Brazil. Hopi di su siguidornan no a tuma e pandemia na serio.

Luna pasa, e cantidad di morto debi na COVID-19 a surpasa 500 mil hende, cu ta e cifra mas halto na mundo despues di Merca. Bolsonaro mes a haya COVID-19, pero a recupera completamente.



## Haiti: Ariel Henry lo por huramenta awe como promer ministro

(News24.com/AP) – Haiti lo haya un promer ministro nobo den persona di Ariel Henry, un medico cirujano cu a ser anuncia pa e puesto aki pa presidente Jovenel Moise, dos dia promer cu e ultimo a bira victima di asesinato. Inmediatamente despues di e sucedido, promer ministro interino Claude Joseph a anuncia di lo keda na e puesto y a declara un estado di sitio.

Den e ultimo simannan tabatin diferente consulta entre e dos aspirantenan pa e puesto, cu aparentemente a yega na un acuerdo, unda Joseph lo renuncia y Henry lo asumi e puesto, cumpliendo cu deseo di e presidente asesina.

Claude Joseph a dirigi e pais



desde dia 7 di juli, dia di e asesinato, cu apoyo di polis y militar. Ministro di eleccion di Haiti, Mathias Pierre, a declara cu negociacion ainda ta andando y cu ta considera

di laga Joseph bay back na su posicion di ministro di asunto exterior. Joseph mes no tabata accesible pa prensa, y Henry no a contesta un peticion pa comentario.

Den circulo diplomatico ta reina un ambiente mas favorable pa Henry na lugar di Joseph, loke diasabra pasa lo a conduci na un cambio di posicion di e dos preten-

dientenan pa ocupa e puesto mas importante di e pais, den ausencia di un presidente. Tabatin un declaracion cu a sali di parti di e asina yama 'Core Group' di diplomatico residencia na e pais, unda ta bisa cu ta recomenda creacion di "un gobierno di consenso y inclusive". E gobierno nobo lo no tin un presidente, y lo tin como tarea pa organisa eleccion mas pronto posible, pa presidente y parlamento nobo.

E Core Group ta consisti di embahador di Alemania, Brasil, Canada, Spaña, Merca, Francia, Union Europeo y representante di Nacionnan Uni y Organizacion di Estadonan Americano (OEA).

## Venezuela: Hiperinflacion di casi 4 año entre casonan mas grave di historia

(LaPatilla) - E ciclo di hiperinflacion cu Venezuela ta experiencia sin interrupcion for di final di año 2017 a iguala e di dos registro di mas prolonga den historia economico, expertonan ta subraya.

E pais Sur Americano ta cumpli, pa 44 luna caba, cu cualkier di e tres standardnan mundial segun cual ta diagnostica cu tin un proceso di aumento sin control di e prijsnan di nan producto, bienes y servicionan, e economista Venezolano y profesor universitario Carlos Nájuez. ta comenta.

Su colega Philip Cagan, di e universidad di Columbia, a indica na 1956 cu e hiperinflacion ta pasa ora cu e subi-

da di prijs pa luna pa pasa e 50%. Otro teoria, di economistanan Carmen Reinhart y Kenneth Rogoff, ta sigura cu e fenomeno ey ta sucede ora cu e inflacion ta alcanza den un año 500%, y un di tres, di e Hunta di Norma Internacional di Contabilidad, ta diagnostica hiperinflacion ora cu subida di prijsnan ta pasa e 100% durante un ciclo di tres año. Venezuela ta cumpli cu tur tres criterio, Nájuez afirma.

Su 44 lunanan continuo cu hiperinflacion ta iguala Venezuela cu e di dos registro mas grandi di e fenomeno aki, esun di Grecia, entre 1992 y 1994, e ta detaya. E proceso di hisamento di prijs mas prolonga hamas conoci pa e economia moderno ta esun di



Nicaragua, cu 58 luna, entre juni di 1986 y maart di 1991.

E tardansa den e publicacion

di cifranan oficial di economia local di parti di e Banco Central di Venezuela, cercano na e gobierno di Nicolas

Maduro, a blokea e certificacion di e proceso di hiperinflacion, e experto a adverti.

## Venezuela: Mas di 700 morto entre personal di salud

(LaPatilla) – E organizacion di Dokternan Uni di Venezuela a informa a traves di nan rapport cu e cifra di personal di salud a subi na 706 morto pa causa di COVID-19. E ONG a detaya cu tin 14 morto nobo, entre nan 3 licenciado den enfermeria, 8 dokter cirujano, 1 dokter integral comunitario y un licenciado den Bioanalisis.

E dokter especialista den infeccion Julio Castro a adverti cu Venezuela ta pasando door



di un pico halto y sosteni den e cantidad di contagio di COVID-19, asina Union Radio a señala.

Durante un entrevista cu Shirley Varnagy, Castro a splica cu e pasi ta mantene un promedio, den e ultimo 17

simannan, di 8.200 y 9.000 caso pa siman, segun cifranan oficial

"Nos ta den e pico mas halto di local e pais tabatin den 2 año", Castro a afirma.

El a señala cu e movilidad

di e ciudadanonan door di e schedule 7+7 no tabata un determinante di e transmision di e virus; el a adverti cu for di punto di bista epidemiologico, ta preocupa e sensacion cu ta wordo genera den e poblacion.

"E situacion ta eu di ta bou control, na Venezuela no ta hustifica liberacion di normanan y disminucion di prevencion", Julio Castro a señala.

E especialista den infeccion a indica cu lo tin sentido pa

regionalisa e medidanan di restricción, ya cu e virus no ta comporta mescos na mesun momento na tur estado.

Asina mes, el a señala cu e no a haya informacion ariba e posibel circulacion di e variante di COVID-19 Delta na e pais.

Castro a recomenda, incluso na e personanan vacuna, pa mantene e uso di tapa boca y medidanan di prevencion, paso e vacuna no ta libra bo di e infeccion.



*Ta sostene su team cu dedicacion y atencion pa detaye*

## Rachelle Wolff-Ridderstaat ta empleado di luna na Hospital

**Den un ambiente masha ameno coleganan di Rachelle Wolff-Ridderstaat a bini hunto pa sorprend'e cu ela bira e empleado di luna di juni 2021 na Dr. Horacio E. Oduber Hospital.**

Sr. Gregory Croeze, miembro di Hunta di Directiva a otorga su certificado dunando asina aki reconocimiento pa su trabou incondicional na Hospital.

Ghislaine Gomes, clustermanager di Facilitair Bedrijf, a gradici Rachelle pa su bon trabou. El a duna di conoce cu Rachelle ta esun encarga completamente cu e administracion di e departamento tecnico y medisch electronica. E ta un persona proactivo y ta percura pa tur informacion cu wordo entrega ta organisa; e ta netjes, structura y detaya. Ademá, e ta percura pa tin e informacion actualisa y disponibel asina cu tin mester di dje. E ta follow up y tin tur colega na su departamento bon informa. Rachelle ta comunica na un manera profesional y no ta riya pa duna feedback ora mester. Rachelle ta percura pa tin un bon comunicacion interno pero tambe pa e supliernan externo pa asina departamento tecnico y medisch electronica tin tur lo necesario pa ehecuta nan trabou na tempo y debidamente. Rachelle sa e importancia di e trabou di su coleganan y ta percura pa duna sosten y asistencia na su team pa asina tur por cumpli cu nan trabou.

“Rachelle no solamente ta haci su trabou. Pero su aporte den otro grupo cu nos tin p’e desaroyo di departamento, Rachelle ta esun cu ta aporta na esey tambe”, asina George Arends, manager techniek, a duna di conoce. Rachelle ta duna sosten den diferente manera na e departamento tecnico y semper tin pensamiento positivo pa desaroyo. Rachelle ta ‘go the extra mile’ pa su team. E tin un actitud laboral cu sigur ta un chempel pa nos tur.

Rachelle Wolff-Ridderstaat a duna di conoce cu den luna di maart el a haci diestres aña cu departamento tecnico pero ya caba binti aña den servicio na Hospital. El a cuminsa na botica unda cu ela traha pa mas cu seis aña prome cu a bay traha na departamento tecnico. Ela duna di conoce cu aunke tin “ups and downs” na su trabou semper riba e departamento nan ta un solo team. Masha pabien Rachelle cu e bunita reconocimiento aki





## Un demanda mas abao pa credito na consumidor den april 2021

**Durante e reunion di 8 di juni 2021 y despues di a revisa dato economico y monetario mas recien, e Comite di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e “reserve requirement” (reserva rekeri) na 7,0 porciento.**

E tasa di e reserva rekeri ta e cantidad minimo di reserva cu banconan comercial mester mantene na BCA y ta igual na 7,0 porciento di nan obligacionnan cu ta vence den menos di 2 aña. A considera e siguiente informacion y analisis pa yega na e decision aki.

### Reservanan internacional

E reservanan internacional (incluyendo e diferencia di reevaluacion di oro y reserva di divisa) a aumenta cu Afl. 248,1 miyon, te cu y incluyendo 21 di mei 2021, compara cu fin di december 2020. E aumento aki ta debi principalmente na sosten di likides na gobierno di Aruba di gobierno Hulandes y entradanan mas halto relaciona na turismo. Reservanan oficial di divisa a nota un subida di Afl. 98,3 miyon. Consecuentemente, e reservanan oficial y e reservanan internacional a yega te na, respectivamente, Afl. 2.306,2 miyon y Afl. 2.604,7 miyon riba 21 di mei 2021. Di e manera aki e reservanan a keda na un nivel adecua ora

di compara nan cu e nivel critico di 3 luna di pago registra ariba cuenta coriente y e metrico di ARA di IMF (Grafico 1).

### Desaroyonan den credito

Den april 2021, credito total a baha cu Afl. 44,2 miyon of 1,1 porciento te na Afl. 3.920,0 miyon, compara cu fin di 2020. Esaki ta debi na e componentenan ‘fiansa na individuo’ (-Afl. 25,1 miyon of -1,3 porciento), ‘fiansa na empresa’ (-Afl. 14,3 miyon of -0,9 porciento), y ‘otro’ (-Afl. 4,9 miyon of -0,9 porciento). E categoria ‘fiansa na individuo’ a cay pa motibo di un demanda mas abao pa credito na consumidor y na un menos grado debi na un caida den hipoteca pa cas. Mientrastanto, e componente ‘fiansa na empresa’ a mengua a causa di fianza riba cuenta coriente, hipoteca comercial y fianza riba termino di menos of igual na dos aña, di cual tur a nota caida.

### Inflacion

E Indice di Prijs di Consumo (CPI), tabata 0,4 porciento mas abao na april 2021 compara cu e mesun luna di e aña anterior (Grafico 2). Esaki tabata primordialmente causa pa prijsnan mas abao den e categorianan ‘recreacion y cultura’ y ‘pañá y sapato’. E promedio di inflacion di 12 luna a baha te na -2,3 porciento na april 2021. E promedio di inflacion di 12 luna, excluyendo e componen-

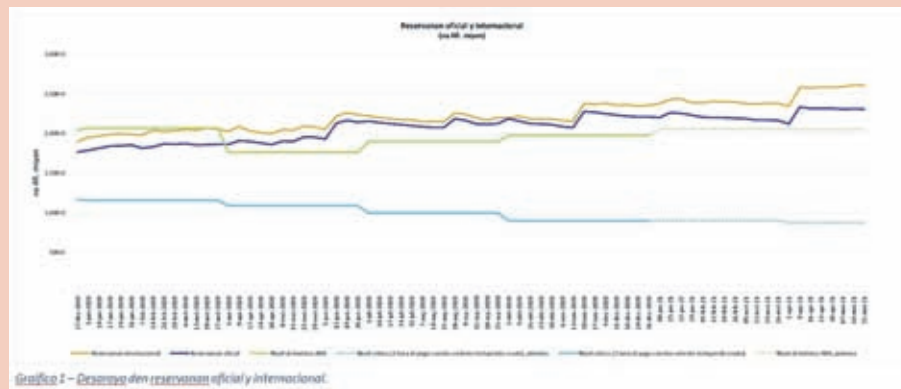


Grafico 1 - Desaroyonan den reservanan oficial y internacional.

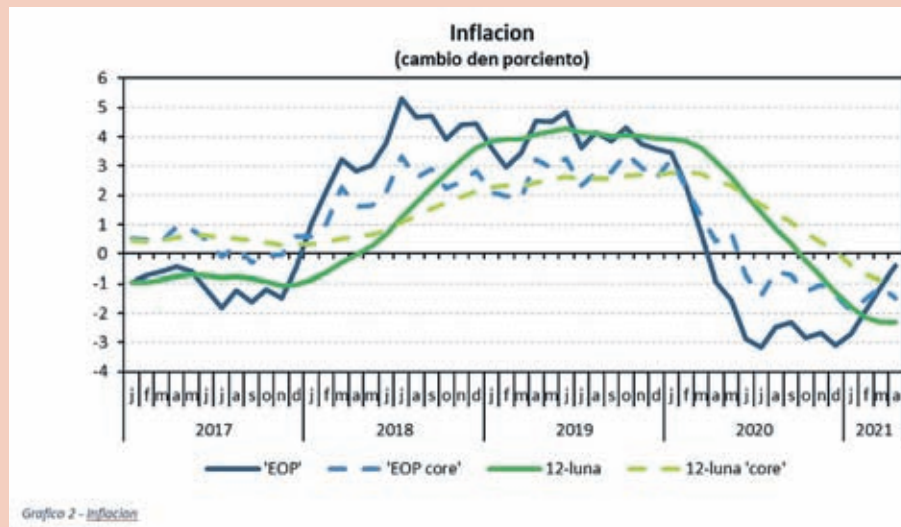


Grafico 2 - Inflacion

tenan di energia y cuminda, tabata -1,0 porciento na april 2021 compara cu 0,1 porciento na December 2020.

### Likides prudencial

E proporcion di likides prudencial di e banconan comercial, cual ta midi e

cantidad di activo likido compara cu e total activo neto di e banconan comercial, a keda na un nivel confortabel den april 2021 (36,6 porciento), compara cu e likides minimo rekeri di 15,0 porciento.

## Sistema di control di frontera di Aruba vincula na esun di Merca



**Sistema di control di frontera di Aruba ta bira vincula na esun di Merca. Asina e controlnan riba persona y productonan cu ta crusa e frontera entre e paisnan ta bira mas completo y eficiente.**

Fin di siman pasa, minister demisionario di Husticia, Andin Bikker a firma un Carta di Intencion (Letter of

Intent) riba esaki cu autoridadnan di Aduana Mericano. E proposito ta cu e sistemanan existente di control digital di ambos pais ta wordo mara na otro, y door di esaki, e informacion ta disponibel pa tanto autoridadnan Mericano como autoridadnan di Aruba. Asina rapidamente por tene bista riba e origen di e productonan y e comportamiento di biahe di personanan. Ade-

mas, e sistema ta yuda pa detectar documentonan personal falso.

Pa biaheronan, e vinculo tin beneficio den e sentido cu e biaheronan mester pasa un control di persona amplio solamente un biaha. Esey ta spaar hopi tempo na momento di yegada como tambe di salida pa e biahe di regreso.

## Director di IMSAN: No tin fusion cu HOH

**Director di IMSAN, Joel Rajnherc kier pa IMSAN keda na San Nicolas. E no ta na favor di un fusion cu Hospital Dr. Horacio Oduber (HOH), pero si ta traha cu e hunta directivo di e hospital riba un acuerdo di colaboracion.**

Despues di e combersacion aki, Rajnherc a duna declaracionnan durante un conferencia di prensa “Ta pa IMSAN un gran honor cu a invita nos pa un combersacion cu e formador [di gobierno nobo]. Esey no a yega di pasa den pasado. E formador ta reconoce e crecimiento cu IMSAN a registra.” E director no a bay den detaye riba e combersacion cu a tene cu formador, Evelyn Wever-Croes, pero si a conta den lineanan grandi riba kico a papia. “IMSAN ta duna for di San Nicolas cuidu basico na alrededor di 40 porciento di e poblacion. Ta importante pa nos instituto keda na San Nicolas. Nos kier duna miho acceso na cuidu medico.”



E directiva di IMSAN y e hunta directivo di HOH ta bezig cu un Memorandum of Understanding (MOU), Rajnherc a bisa. E intencion ta pa ambos hospital duna miho cuidu y mas pagabel. “Si nos mester traha hunto riba esaki, mi ta na favor.” Pero Rajnherc ta insisti cu esaki no ta un fusion. “Fusion tin sentido ora ta trata di overhead y si por spaar den esaki. Pero esey no ta e caso cu IMSAN.” Rajnherc ta boga pa colaboracion amplio den prome linea, especialista, cuidu di anciano, hospital y tambe pa haci mas pa cu prevencion.



## Chauffeur burachi casi a dal polis durante control riba LG Smith Blvd

Diabierna ultimo pasa di 11:30 anochi riba LG Smith Blvd un oficial femenino a duna chauffeur di un Tercel señal pa para pero esaki no a sigui e instruccion y a sigui straight casi dal e oficial, e oficial mester a hala na banda pa no keda alcansa. Asina nan a subi auto y bay tras di e Tercel poco mas pariba di e ex cas di Gobernador unda cu a para e auto. Un homber tras di stuur a baha for di auto pa atende cu ne y a keda listra. Ora a pone supla e no tabata por y a dune algun chens y na final el a supla y a surpasa e limite basta y a keda deteni pa maneha auto bou influencia di alcohol.



## Coriendo 170 km y a kedana pia



Diasabra ultimo den oranan di anochi patruya motorisa durante nan control den trafico riba Ser'I Teishi a pistol di control di velocidad a capta un Honda shinishi corriendo 170 km. Yegando rotonde Balashi drive inn a para e auto y a atende cu e chauffeur y a controla e documento y a keda na pia pa surpasa e limite bastante. E auto a keda tuma den beslag.

## Dama basta bebi a causa accidente y kibra dos auto na Jamanota

Diadomingo ultimo pasa di 12'or di marduga riba e caminda di Jamanota a sosode un accidente di auto basta fuerte unda tres auto tabata envolvi. Segun chauffeur di un nissan 350Z un auto biniendo for di pabou a casi dal e cu consecuencia el a baha caminda pero tras di e auto cu casi a dal e un Nissan Versa a bin tur cu tin den su banda y dal den dje pa despues dal den un Volkswagen

un auto di un compania. Tur tres auto a keda kibra tanto e Nissan 350z y e Versa a keda totallos. A start un pelea na e sitio unda e otro partido a cuminsa busca problema cu e chauffeur di e Nissan y el a sa di defende su mes. Patruyanan ta yega di biaha y topa cu basta hende na e sitio y asina a trankilisa e situacion. A detene e dama den e versa pa core bou influencia y agresivo.





**AWE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

**\* Afl. 390.000,-**

**\* Afl. 290.000,- + Afl. 100.000,- extra**

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm

**MEGA PLUS**



**HUNGA AWO**

**LOTO**

## Ciclista haya benta riba caminda na Savaneta



Diadomingo ultimo den oranan di atardi den e birada na Savaneta pabou di kazerne un homber riba su bicicleta a dal abou debi cu e tabata falta di likido. Na momento cu a papia cu ne y puntre, e la duna di conoce cu e tabata sinti malo, polis a topa cu e homber benta abou y cu sla na cara. Ambulance a presenta unda paramedico a brinda asistencia pa controla e persona su salud y e herida.

## Dos auto ta accidenta na tarabana y un mucha involvi

Diadomingo ultimo den oranan di atardi na e t-weg di Sorsacastraat y Scopapelstraat na Tarabana a sosode un accidente entre dos auto pa falta di preferencia. Polis di trafico y roadservicio a presenta na e sitio y constata cu e chauffeur di e Suzuki liana no a duna preferencia sali y a dal den un ford. Debi cu tabatin un mucha chikito involvi a pidi ambulance pa presenta pa un control



## A bati alarma pa varios persona cu problema den awa na Baby Beach



Ayer prome cu 2'or di atardi algun persona na canto di lama na Baby Beach ora a constata cu tin algun hende cu problema den lama pa dreña bek paden. Di biaha a manda unidad policial y helicopter. Tabata tres persona cu tabata snorkel basta afo di Baby Beach y e coriente di lama tabata fuerte. Via di helicopter di Polis a guianan pa dreña bek paden pa evita un desgracia riba lama. E personanan a logra di yega canto sano y salvo, y polis a combersa cu nan debi na e situacion di lama.



## Atletanan Olimpico ta test positivo na Tokyo apenas dlanan prome cu Olimpiada

(AP) — Un di tres atleta na e Olympic Village na Tokyo a test positivo pa Covid-19, cu e team di Republica Checo reportando e caso dialuna di un hungado di beach volleyball cu lo perde su prome wega.

Hungador di beach volleyball Checo, Ondřej Perušič, por perde su wega di apertura dialuna despues cu un test PCR a confirma su infeccion. Perušič y su partner di wega ta programa pa cuminsa su programa Olimpico contra un team di Latvia.

Lider di team Checo, Martin Doktor a bisa den un declaracion cu nan lo pidi pa pospone e wega te cu e hungador infecta ta permiti pa hunga.

Perušič, kende a bisa cu el a tuma e vacuna, ta e segundo miembro di e delegacion Checo pa test positivo na Tokyo despues cu a reporta e caso di un oficial di team di asabra ultimo.

E ta e di tres atleta cu tabata kedando na e village cu ta test positivo. Dos hungadornan di futbol masculino di Sur Africa a anuncia nan caso di Covid-19 diadomingo ultimo.

Tambe dialuna, e coach personal pa gimnasta Mericano, Kara Eaker a confirma cu e alternativo di 18 aña a test positivo den un training camp Olimpico na Hapon. E coach, Al Fong, a bisa cu Eaker tabata vacuna contra e novel coronavirus dos luna pasa. Eaker, e prome atleta Mericano cu ta test positivo despues di yega Hapon, tabata comparti camber cu otro dos alternativo, cu e team competitivo kedando cu e otro competidornan.

E futbolistanan Sur Africano y un analista di video di e team kende a test positivo un dia prome a wordo movi na e 'facilidad di isolacion' maneha pa e comite organisador di Olimpiada di Tokyo. Nan 21 contacto cercano rond di e team Sur



Africa awo ta enfrenta scrutinio adicional prome cu nan prome wega diahuebs contra Hapon na Tokyo. E regimen di monitoreo ta inclui testnan diario, biaha den un vehiculo dedica, train separa di nan compañeronan di team cu no ta afecta, y mester keda den nan camber pa ora di come.

"A pesar cu bo ta un contacto cercano, bo por haci lo minimo cu bo mester haci pa asina bo por continua cu bo preparacion pa e Weganan mientras bo ta siendo monitorea", segun Pierre Ducrey,

director di operacion di Weganan Olimpico.

Anteriormente ayera, prome cu a reporta e caso Checo, organisadornan di Olimpiada di Tokyo a confirma tres caso nobo di Covid-19, incluyendo un trahador di medianan di comunicacion cu a yega Tokyo, y un miembro di personal di e Weganan of oficial den prefectura Chiba. Ambos persona, kende no a wordo identifica, a bay den cuarentena pa 14 dia, segun e organisadornan.

Autoridad Metropolitana

di Tokyo a reporta 727 caso nobo di Covid-19 dialuna, loke tabata e di 30 dia consecutivo cu e total tabata mas halto cu e siman anterior. E cantidad total tabata 502 dialuna siman pasa.

E Weganan tin apertura diabierna awo sin fanatico den casi tur evento, incluyendo e ceremonia di apertura, memey di un estado di emergencia na Tokyo, y un lanzamiento di vacuna mas slow di loke tabata spera. Autoridadnan Hapones a bisa ayera cu 21.6% di e nacion di 126 miyon ta completamente vacuna.

E total di infeccion relaciona cu Olimpiada oficialmente ta 58 desde dia 1 di juli prome cu a anuncia e ultimo dos caso. Nan mester agrega esakinan na e total oficial awe.

Esaki a resulta di 22mil persona cu a yega Hapon desde dia 1 di juli cu 4mil di nan kedando na e village, Ducrey a bisa. Alrededor di 11mil atleta ta programa pa competi den e Olimpiada di Tokyo.

## Careda pa e titulo ta reanuda mientras Red Bull ta critica un Hamilton 'desespera'

(AP) — Temponan desespera ta rekeri medidanan desespera. Cu Max Verstappen menasando di bay cu e titulo y campeon defensor Lewis Hamilton aparentemente incapaz di derota su rival riba e pista, medidanan desespera ta exactamente loke team principal di Red Bull, Christian Horner a acusa e coredo di Mercedes di a usa.

E bataya pa e titulo di e tem-

porada aki a yega su punto maximo den e Grand Prix Britanico diadomingo riba un di e dlanan mas cayente di e aña, dilanti di 140mil fanaticonan na un Silverstone yen, cu un incidente espantoso cu a mira un bandera cora den e careda, Verstappen den hospital, y Hamilton ricibi un penalty di 10 seconde.

Mientras nan tabata lucha pa posicion den e prome vuelta, e dos competidor pa e titulo a crash den un accidente na

190mph na 51G, mandando Verstappen lora den e barera di taira y fuera di e careda. Verstappen a sali di hospital despues, pero Horner tabata critico riba loke el a sinti tabata un movida posiblemente fatal di Hamilton, di 36 aña di edad. "Su accionnan a laga den peliger e seguridad di otro coredor, y pa mi esey ta inaceptabel", Horner a bisa. "Bo no ta pone un wiel paden sin cu tin consecucionnan enorme. Nos tin suerte awe cu no tabatin un persona seriamente herida. Loke mas ta pone mi rabia ta djis e falta di huicio, y e desesperacion den su movida. Nunca tabata on. Lewis ta un campeon mundial cu a gana siete titulo. Ta un eror di amateur y un eror desespera."

Hamilton a ricibi su penalty despues di e accidente pero a logra un comeback pa registra su di ocho victoria na cas mientras a mira lo miho, como tambe lo pio, di e coredo Britanico.

Horner a yama e victoria 'bashi', pero Hamilton a bisa cu esey no ta e caso. "Mi no

tin nada di bisa Christian. E victoria no ta sinti bashi", el a bisa. "Mi no ta kere mi ta den un posicion unda mi mester disculpa pa nada. Nos tabata eyfo ta core. Mi no ta di acuerdo cu e stewards pero mi ta tuma mi penalty y continua mi trabao. Mi no ta bay keha di esey. Tur hende ta bay tin un opinion diferente y mi no ta worry kico hende ta pensa, pues mi ta djis haci loke mi ta haci y mi ta hopi gradici pa awe."

Sinembargo, Hamilton tabata di acuerdo cu e tabata desespera pa gana despues di un racha di cinco careda sin victoria. "Tabatin demasiado riba e careda aki", el a bisa. "E boluntad di gana pa e publico... tur cos a bin den otro y a haci esaki un evento enorme pa nos y asina importante."

E incidente a dividi e paddock maske mayoria di coredo diplomaticamente a bay di acuerdo cu tabata un 'incidente di careda', incluyendo Charles Leclerc di Ferrari, e homber cu Hamilton a vence pa e victoria, pasando e cu apenas dos vuelta faltando — y

riba e mesun skina unda el a dal Verstappen.

Verstappen, di 23 aña di edad tabata rabia, tachando e movida di 'irrespetuoso y antideportivo'.

"Contento cu mi ta ok. Hopi decepciona cu a saca mi di e manera aki", Verstappen a post riba Twitter. "E penalty cu a duna no ta yuda nos y no ta haci husticia na e movida peligroso cu Lewis a haci riba e pista."

Di loke no por tin argumento ta cu e careda pa e titulo ta habri hanchu un biaha mas. Verstappen tabata sperando pa un di cuatro victoria consecutivo, pero na luga di esey a reduci su bentaha di 33 punto na 8.

Y Formula Uno awo tin un bataya epico y rivalidad similar na esun entre Ayrton Senna y Alain Prost, of Michael Schumacher y Damon Hill.

Fanaticonan ta anticipando e proximo reunion entre nan dos, na Hungria aki dos siman.





## U.K ta opta di no vacuna muchanan bao di 18 aña pa falta di dato confirmando efectividad y siguridad

(AP) - E gobierno Britanico a dicidi di no haci mayoria di muchanan y hobennan eligibel pa ricibi e vacuna contra COVID-19 te ora cu tin mas dato disponibel tocante e siguridad di esaki.

Solamente muchanan di 12 aña bay ariba cu incapacidad neurologico severo, sindrome di down, inmunologicamente suprimi, y varios of nivelnan severo di incapacidad di siña, pero tambe esunnan cu ta e contacto den e cas pa individuanan cu ta suprimi inmunologicamente lo bira eligibel pa ricibi e vacuna, e gobierno a bisa riba dialuna.

E decision di warda pa duna mayoria di personanan bao di 18 aña di edad e vacuna ta basa na e recomendacion di un ekipo di expertonan consehero. E Joint Committee on Vaccination and Immunization a bisa cu e beneficiannan di salud di un vacunacion universal no ta surpasa e riesgo di mayoria di e hendenan hoben, cu tipicamente ta sufri sintomanan leve di e virus.

“Te ora cu mas datonan ta disponibel tocante e vacuna aki, y a ser evalua, un metodo di precaucion ta hopi mas adecua” e Joint Committee on Vaccination and Immunization a bisa den un declara-



cion. Secretario di salud Sajid Javid a comenta cu “awe su conseho no ta recomenda e vacunacion di personanan bao di 18 aña di edad sin cu nan tin un causa of condicion di salud actualmente.”

“Sinembargo, e Joint Committee on Vaccination and Immunization lo sigui revisa e datonan nobo, y lo considera si ta recomenda e vacuna na e personanan mas hoben sin cu nan tin un condicion di salud existente.”

E decision di no vacuna mayoria di e personanan bao di 18 aña ta pone U.K den desacuerdo cu Francia y algun otro pais di Europa, cual a tuma e decision di vacuna personanan di edad 18 bay abao.

Entre miles di hende na un centro di vacunacion na Paris

riba diabierna, tabatin basta muchanan hoben cu nan mayor pa ricibi nan vacuna. E Gobierno Frances a anuncia siman pasa cu e tin plan di habri centronan di vacuna na scol nan basico, scolnan di educacion avansa y universidadnan.

Den U.K, muchanan y hobennan cu ta eligibel pa ricibi e vacuna lo ricibi e vacuna di Pfizer/BioNTech, e unico cu reguladornan Britanico a autorisa pa uso den e personanan bao di 18 aña di edad. E universidad di Oxford te ainda ta haciendo testnan pa asina por midi e siguridad y e efectividad di e vacuna cu nan a traha cu AstraZeneca den muchanan.

Ademas di preguntanan cientifico y medico alrededor di e uso di vacunanan di COV-



ID-19 den adolescente, hopi expertonan di salud publico a trece preguntanan tocante e moral di vacuna muchanan di baho riesgo durante un tempo unda cu e partinan mas vulnerabel di e mundo te ainda no tin acceso na vacuna.

Profesor Andrew Pollard, ken tabata un persona instrumental pa e desaroyo di e vacuna AstraZeneca, a bisa e Parlamento su comite di ciencia y tecnologia luna pasa cu tur e adultonan vulnerabel den e resto di e mundo mester ser poni den prioridad riba di muchanan.

“Ta e adultonan ma sgrandi, e personanan cu otro condicionnan di salud existente, e trahadonan di cuida medico cu ta cuidando e muchanan aki, pa e motibo aki nan mester ta un prioridad absoluto.”

Pollard a declara.

E anuncio aki a bini riba loke e pais a nombra “e dia di libertad”, e dia cu mayoria di e restriccinnan pa cu COVID-19 a ser kita den England. Barnan y restaurantnan desde awe por opera na capacidad completo, y clubnan lo habri bek pa prome biaha den 16 luna.

E Gobierno a dicidi di kita tur e restriccinnan aki pa motibo cu 88% di e poblacion adulto ta vacuna cu por lo menos un dosis di e vacuna, y mas di dos tercer parti ta completamente vacuna. Mientras cu e infeccionnan ta aumentando rapidamente, e nivel halto aki di vacunacion ta nifica cu menos hende ta yegando un estado critico, den comparacion cu e olanan anterior di e virus.

## Kansas: Scol nan mester pone mandato pa cu e uso di tapaboca pa esunnan cu te ainda no ta vacuna

(AP) - E departmanto di Kansan su ciudad mas popula a urgi su scolnan publico riba dialuna pa rekeri tur trahado y studi-

ante cu no ta vacuna contra di COVID-19 pa sigui uso di tapaboca ora cu lesnan cuminsa bek.

E Johnson County Department of Health and Environment su guia a yega den bista cu casonan confirma di e variante delta cual ta hopi

mas contagioso ta aumentando rapidamente den Kansan y ta motivando cifranan mas halto di casonan nobo di COVID-19 en general.

facil si rekeri tur persona bisti tapaboca” Williamson a bisa durante un programacion online di e ‘health system’ aki cual ta tuma luga tur dia.



“Nos kier un regreso na normalidad, pero nos mester ta cauteloso y ricibi e vacuna si nos ta eligibel” Dr. Sanmi Areola, e director di e departamento a declara.

Lance Williamson, un enfermero registra y consultante di prevencion di infeccion pa e University of Kansas Health System a bisa cu e bistimento di tapaboca “ta un precaucion basico” contra di COVID-19.

“Specialmente ora cu bo ta insignur di e personanan cu no tin e vacuna versus e personanan cu si ta vacuna den un mesun area, e ta hopi mas

E estado a reporta riba di-aluna cu casonan confirma di e variante delta a aumenta cu casi 20% desde diabierna pasa, subiando di 158 te cu 950. E confirmacion di e vasonan di variante ta rekeri testnan genetico di e pashentnan su muestra sea di nanishi of di nan scupi.

Datonan di e estado tambe a demostra cu Kansas tabatin un averahe di 440 casonan nobo di COVID-19 en general pa e 7 dianan cual caba riba dialuna, cual ta e averahe mas halto desde dia 26 di februari den e lunanan anterior.



## Hefe di derechonan humano di ONU alarma pa uso di spyware poderoso

(AP) — Hefe di derechonan humano di Nacionnan Uni a expresa alarma dialuna pa e uso reporta di malware di grado militar di NSO Group, basa na Israel, pa spiona riba periodista, activistanan di derechonan humano, y disidentenan politico.

Alto Comisionado di ONU pa Derechonan Humano, Michelle Bachelet su comen-tarionan a yega despues cu un investigacion di un consorcio di media global riba data enfoca cu a leak a duna mas evidencia di uso di malware.

“Revelacionnan riba e apar-ente uso amplio di e software Pegasus pa spiona riba peri-odista-, defensoran di dere- chonan humano, politico- y otronan den un variedad di pais ta extremadamente alar- mante, y ta parece di confirma algun di e pio miedonan to-

cante e potencial mal uso di tecnologia di vigilancia pa ile- galmente viola e derechonan humano di hende”, Bache- let a bisa den un declaracion revela na Geneva.

Mirando cu e software aki y otronan ‘ta permiti intrusi- onnan extremadamente pro- fundo dentro di aparatonan di hende, resultando den un bista riba tur aspecto di nan bida, su uso por ta hustifica solamente den contexto di investigacionnan riba cri- mennan serio y menasanan grave pa seguridad”, el a bisa.

Di un lista di mas di 50mil number di celular cu e non- profit periodistico basa na Paris, Forbidden Stories y e grupo di derechonan hu- mano Amnesty International y comparti cu 16 organisa- cion noticiero, periodistanan a logra identifica mas di mil individuo na 50 pais cu supu- estamente a wordo selecta pa

clientenan di NSO pa vigi- lancia potencial.

Nan ta inclui 189 periodista, mas di 600 politico y oficial- nan di gobierno, al menos 65 checutivo di negoshi, 85 activista di derechonan hu- mano y varios hefe di estado, segun The Washington Post, un miembro di e consorcio. E periodistanan ta traha pa organisacionnan incluyendo The Associated Press, Re- uters, CNN, The Wall Street Journal, Le Monde, y The Fi- nancial Times.

Amnesty tambe a reporta cu su investigadornan forensico a determina cu e spyware in- signia Pegasus di NSO Group tabata exitosamente instala den e celular di periodista di e Post, Jamal Khashoggi su prometida, Hatice Cengiz, apenas cuatro dia despues di su asesinato na e Consulado Saudi na Istanbul na 2018. E compania anteriormente



tabata implica den otro spio- nahe riba Khashoggi.

NSO Group a nenga cu a yega di mantene un ‘lista di obhetivonan potencial, pas- ado of existente’. A yama e reporte di Forbidden Stories uno ‘yen di asuncionnan in- corecto y teorianan no corob- ora’.

Bachelet a bisa cu ‘compa-

nianan involucra den e de- saroyo y distribucion di tec- nologianan di vigilancia ta responsabel pa evita daño na derechonan humano’ y cu gobiernonan tin un deber pa protege hende di companian- an cu ta abusa di nan derecho pa privacidad. El a haci un yamado pa miho regulacion riba e benta, transferencia y uso di tecnologia di vigilan- cia.

## Piedra inusual descubri den frontera di ciudad Roma

(AP) — Arkeologonan a descubri un piedra inusual delineando e limitenan di e ciudad antiguo Roma cu ta data di era di Empera- dor Claudius na 49 A.D. y a ser haya durante



excavacionnan pa un sistema di riolering nobo.

Alcalde di Roma, Virginia Raggi tabata presente pa desvela e piedra pomeril diabierna ultimo, un pida grandi di travertine cu a ser usa como un perimetro sagrado, militar y politico marcando e frontera di e ciudad cu e teritorio exterior di Roma.

A hay’e dia 17 di juni durante excavacionnan pa un riolering bao e mausoleo recién restaura di Emperador Augustus, cerca di e Via del Corso den centro historico di Roma.

Den Roma antiguo, e area di e pomerium tabata un pida di tera consagra hunto cu e murayanan

di e ciudad unda tabata prohibi pa biba, construi of planta, y door di cual no por a pasa cu arma.

Na e conferencia di prensa den museo Ara Pacis cerca di e mausoleo, Claudio Parisi Presicce, di- rector di e Museonan Arkeologico di Roma, a bisa cu e piedra tabatin tanto significado civico como simbolico. Un inscripcion riba e piedra a permiti arkeologonan sa su fecha.

Raggi a nota cu apenas 10 otro piedra di e sorto aki a ser haya na Roma, e ultimo 100 aña pasa. Por mira e piedra na museo Ara Pacis, e cas diseña pa Richard Meier pa un altar di prome siglo te ora cu e museo Augustus habri.



## Apenas 7% di nos DNA ta unico di humano moderno, segun estudio

(AP) — Kico ta haci humano uni- co? Cientificonan a tuma un stap mas pa resolve un misterio cu un herment nobo cu por permiti comparacionnan mas precies en- tre DNA di humano moderno y esun di nos ancestro extinto.

Apenas 7% di nos genoma ta unica- mente comparti cu otro humano y no comparti pa otro ancestro, segun un estudio publica diabierna den e journal Science Advances. “Esey ta un porcentahe chikito”, segun Na- than Schaefer, un biologo computa- cional di Universidad di California y co-autor di e estudio. “E sorto di hallazgo aki ta pakico científiconan ta descartando e pensamiento cu huma- no ta asina diferente di Neandertal.”

E investigacion ta basa riba DNA ext- rai di restonan fossiel di Neandertal y

Denisovan awo extinto bayendo back alrededor di 40mil pa 50mil aña atras, como tambe 279 hende moderno rond mundo.

Cientificonan ya sa cu hende moder- no ta comparti algun DNA cu Nean- dertal, pero diferente hende ta com- parti diferente parti di e genoma. Un meta di e investigacion nobo tabata pa identifica e genes cu ta exclusivo pa humano moderno.

Ta un problema estadistico dificil, y e investigadornan a ‘desaroya un her- ment valioso cu ta tene cuenta cu datonan faltando den e genoma anti- guo”, segun John Hawks, paleoantro- pologo na Universidad di Wisconsin, Madison, kende no a participa den e investigacion.

E investigadornan tambe a haya cu

un fraccion mas chikito di nos ge- noma – apenas 1.5% - ta tanto unico na nos especie y alabes comparti en- tre tur hende na bida awe. E pidanan aki di DNA por tin e pistanan mas importante riba kico ta distingui hu- manonan moderno. Segun co-autor di e estudio, biologo computacional Richard Green, e regionnan di e ge- noma ta altamente enrikeci pa genes cu tin di haci cu desaroyo neural y funcion cerebral.

Na 2010, Green a yuda produci e prome secuencia di un genoma Ne- andertal. Cuatro aña despues, ge- neticista Joshua Akey a co-skirbi un documento mustrand cu humano moderno ta carga algun resto di DNA Neandertal. Desde e tempo ey, cien- tificonan a sigui refina tecnicanan pa extrae y analisa material genetico di fossiel.



Sinembargo, Alan Templeton, ge- neticista di poblacion na Universidad Washington na St. Louis, a cuestiona e asuncion di e autornan cu cambian- an den e genoma humano ta distribui aleatoriamente na luga di den ‘cluster’ rond di cierto ‘hot spot’ dentro di e genoma. E hallazgonan ta resalta ‘cu en realidad nos ta un especie hopi jong’, Akey a bisa. “No hopi tempo pasa nos a comparti e planeta cu otro linahe humano.”



## Prins Harry ta revela lansamento di su autobiografia otro año



(AP) - Prins Harry ta skirbiendo loke su publicista ta yama un “autobiografia intimo y sincero di curason.”

Random House ta premira di lansa e buki aki, cual actualmente ta permanece sin titulo den final di año 2022.

“Mi ta skirbiendo esaki no manera e prins cu mi a nace, sino como e homber cu mi a bira” e duke di Sussex, di 36 año di edad a bisa den un declaracion riba dialuna. “Mi a bisti hopi pechi den e transcurso di e añanan aki, figurativamente y literalmente, mi speransa cu e buki aki ta di conta mi storia. E momen-

tonan mas halto y e momentonan mas abao, e erornan cometi, e lesnan siña. Di e manera aki mi por yuda demostra cu no importando di unda nos ta bini, nos tin hopi mas den comun di loke nos ta pensa. Mi ta hopi agradecido cu e oportunidad di comparti mi storia y tur loke mi a sina den e transcurso di mi bida te cu awo, y mi ta hopi emocion pa e personanan y e pueblo por tin un fuente personal y directo di mi bida, cu ta completamente berdadero y basa na hechonan.”

E terminonan financiero no a ser revela. Prins Hari lo duna ganashi den donacion segun Random House. Aunke no ta

specifica cuanto di e ganashi aki lo bay den donacion.

“Prins Harry lo comparti, pa e prome biaha den su bida, un reporte definitivo di tur e experiencianan, aventuranan, perdidan y e lesnan di bida cu a yuda forma e homber cu e ta e dia di awe” Random House a comenta.

“Cubriendo su bida den e bista publico desde su nacimiento, pa su hubentud te cue dia di awe, incluyendo su dedicacion na servicio, e trabao militar cu el a eherce cu a hiba su persona dilanti den bataya na afghanistan y e alegria cu el a haya den e hecho di ta un casa, y un tata. Prins Harry lo ofrece un potret honesto y fascinante. Un potret cu ta musta e lectornan tur cos cu nan ta kere ta den un storia di un ser humano cu ta inspira, cu ta balente y ta duna speranza.”

Dialuna su revelacion ta bin 4 luna despues cu Harry y su casa Meghan, dukesa di Sussex, a drenta noticia mundial durante nan entrevista cu Oprah Winfrey serca di e pareha su cas na Montecito, California. Meghan a papia tocante su sentimentonan di soledad y casamente suicida prome cu nan a sali for di England año pasa, y Harry a admiti cu tin tension entre su persona cu su tata Prins Charles y su ruman homber Prins William tocante su decision di renuncia su responsabilidadnan y titulo real y tambe pa cu su matrimonio cu un actor Mericano di dos rasa.

“Tin hopi di drecha den e relacion aki” Harry a comenta tocante su relacion cu su tata, ken a divorcia di Diana, Princes di Wales, den e tempo di su accident fatal automobilistico den año 1997. “Mi ta

sinti hopi defrauda. E tambe a pasa den algo similar. E sa con e dolor aki ta sinti. Y Archie ta su nieto. Semper lo mi stima mi tata, pero tin hopi daño causa.”

Harry a conta Winfrey cu e tabata sinti su mes atrapa den e bida real, y cu su famia a corta tur apoyo financiero, y te hasta su seguridad. Tambe e Prins a admiti cu su relacion cu su ruman homber Prins William a ser afecta y tin tension.

“Mi tabata atrapa, pero mi no tabata sa cu mi tabata den e situacion ey,” Harry a conta, agregando “Mi tata y mi ruman homber tambe ta atrapa den e bida ey.”

Luna pasa, Meghan a publica un buki di ilustracion titula “The Bench” tambe bao di Random House, pero e division Books for Young Readers.

### Advertorial

## Pay.aw ta lansa promocion hunto cu Subway

Entrante dialuna 19 di juli 2021, tur cliente cu paga cu Pay.aw na Subway of haci un Subway order den Pay.aw ta ricibi un cookie gratis di bo gusto. E promocion aki ta valido pa un tempo limita.

Download e app di Pay.aw riba bo telefon faborito y

haci pagonan instantaneo via bo telefon sin tin nodo di tin placa cash. Pay.aw awo ta obtenibel pa tur number local y tur banco local. Pa mas informacion bishita nos website [www.pay.aw](http://www.pay.aw) y like nos pagina di Facebook pa keda al tanto di e ultimo desaroyonan.

**GET SWEET WITH PAY.AW**

**PAGA CU PAY.AW Y RICIBI UN COOKIE GRATIS!**

PROMOCION TA VALIDO PA UN TEMPO LIMITA. PA MAS INFORMACION BISHITA [WWW.PAY.AW](http://WWW.PAY.AW). **SUBWAY**



## Plataforma Hobennan Profesional: Tienda di Ley ta bek!

**Diasabra ultimo e proyecto “Tienda di Ley” a start sali bek cu asistencia huridico di tur diasabra na Cas di Partido.**

Tienda di Ley ta un proyecto cu ta cay bou di Plataforma Hobennan Profesional cual ta un division di Partido AVP caminda hobennan profesional cu un curason humilde y agradecido ta reuni y brinda diferente asistencia huridico na nos comunidad.

E proyecto aki a cuminsa na aña 2018 cu un esfuerzo colectivo di varios hoben comprometi y motiva pa sirbi e comunidad y e acogida tabata hopi bon. Den aña 2020 pa motibo di e pandemia mester a para e servicio aki pa publico temporalmente pa asina por cumpli cu protocol nan di DVG.

Plataforma Hobennan Profesional kier informa e comunidad cu Tienda di Ley lo ta habri bek pa publico tur diasabra for di 3:00 PM te cu 5:00 PM na Cas di Partido Playa.

*Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.*



## Jeon promoviendo Aruba cu su cancionnan

Jeon ta keda traha y promove Aruba internacionalmente despues cu a logra hopi cu a cancion di “Machika” cu J Balvin. Un biaha mas e hoben Arubiano a lansa “Morena” a nota cu e idioma Papiamentu un biaha mas ta resona den exterior hunto cu e hulandes, di e manera aki tambe Jeon ta manda e mensahe cla pa mundo completo cu na Aruba nos ta papia varios idioma.

sinembargo Jeon na momento cu e ta produci e ta produci cu su mente y tambe curason pa Aruba y ta orguyoso di nos



Arubiano nan aki na Aruba y na unda cu e por sigui hiba e mensahe nan aki e ta haci esaki atraves di su cancionnan hunto cu artistanan profes-

sional manera Nicky Jam. Un biaha mas pabien Jeon y danki pa por promove Aruba na bo manera internacionalmente.

## Australia ta deporta Katie Hopkins pa gaba di cuarentena

**(AP) — Comentarador di ultra-derecha Britanico, Katie Hopkins a wordo deporta for di Australia ayera despues cu el a gaba riba rednan social cu e tabatin plan di viola e reglanan di cuarentena di e pais.**

Hopkins a biaha na Australia pa aparece den un programa di reality TV y tabata den un cuarentena obligatorio di 14 dia na un hotel di Sydney prome cu filmacion tabata programa pa cuminsa.

Su vuelo na Australia siman pasa a genera indignacion despues cu gobierno a reduci cu mita e cantidad di ciudadano Australiano y residentenan permanente per-

miti pa bolbe cas cada siman na 3mil, pa purba di reduci e riesgo cu Covid-19 lo leak for di cuarentena den hotel. Mas di 34mil Australiano cu kier bolbe nan pais ta keda pega den exterior.

E dos ciudad mas grandi di Australia, Sydney y Melbourne, ta bao lockdown pa contene un brote di coronavirus causa pa e variante mas contagioso, delta.

Minister di Asuntonan Interno, Karen Andrews a bisa cu ta bay deporta Hopkins despues di a gaba riba Instagram di su intencion pa viola reglanan di cuarentena. “Ta pesimo cu e individuo aki a comporta di e forma ey y e lo bandona e pais asina cu nos por regla esey”, Andrews

a bisa. Hopkins a sali riba un vuelo comercial for di aeropuerto na Sydney ayera tardi, un oficial di gobierno a bisa den condicion anonimo pasobra e oficial no tabatin autorizacion pa duna informacion na publico.

Hopkins, kende tambe a gana fama pa su comentarionan anti-Musulman y anti-inmigracion, a describi e lockdown di pandemia como ‘e farsa di mas grandi den historia humano’.

Su siguidonan riba rednan social a crece cu e presidente Mericano e tempo ey, Donald Trump, kende frecuentemente tabata retweet Hopkins prome cu Twitter a elimina su cuenta permanentemente na juni aña pasa pa

viola e politica di conducta di odio di e plataforma.

Den un video riba Instagram for di su camber di hotel, cu awo a elimina, el a bisa cu e tabatin plan pa spanta e personal cu ta trece cuminda na su porta door di confronta nan sunu y sin tapaboca. Hende den cuarentena no mag di habri nan camber di hotel te despues di 30 seconde cu a entrega nan cuminda, y mester bisti tapaboca mientras e porta ta habri.

Andrews a describi e comentarionan di Hopkins como bergonsoso. “E hecho cu e tabata eyfo gabando di viola cuarentena ta pesimo”, el a bisa. “E tabata un bofta riba cara di tur Australiano cu actualmente ta den lockdown,



y ta comportamiento inaceptabel.”

Seven Network y Endemol Shine Australia, e compania di produccion tras di e programa ‘Big Brother VIP’ den cual Hopkins tabata bay aparece, a bisa diadomingo cu a cancela su contract.



## Delta lo aumenta vuelo di Atlanta pa Boneiro diariamente

Despues di un luna exitoso cu Delta a resumi vuelonan directo dos biaha pa siman for di Atlanta pa Boneiro, e aerolinea ta anuncia cu lo bay subi frecuencia di e vuelonan pa Boneiro, anticipando e druk di e temporada di winter. Tin un interes grandi di biaheronan for di Merca cu ke bishita Boneiro den e temporada di winter binidero. Mirando cu e demanda ta sumamente grandi, Delta a dicidi di aumenta vuelonan pa Boneiro diariamente pa cumpli cu e demanda di e temporada binidero. Cuminsando dia 18 di december 2021 pa 2 di januari 2022, Delta lo bay tin vuelo diario for di Atlanta pa Boneiro. E vuelonan diario lo sali 09:45 for di Atlanta y lo yega 13:57 na Boneiro. E vuelonan dia-

rio pa bay bek Atlanta lo sali 15:59 for di Boneiro y lo yega 19:29 na Atlanta.

Vuelonan diariamente tambe lo ta disponibel cuminsando dia 1 di maart 2022 pa 3 di april 2022, anticipando e druk di e temporada di primavera na Merca. “Esaki ta un logro importante pa e isla, mirando cu ta pa prome biaha cu Delta ta ofrece e servicio di vuelo diario pa Boneiro,” segun Miles Mercera, Director na Tourism Corporation Bonaire. “Ta un testimonio di e gran interes cu tin, cu ke un experiencia unico cu Boneiro tin pa ofrece. E aumento di vuelonan pa Boneiro lo cumpli cu e demanda cu tin y tambe lo percura pa un manera di biaha directo entre Merca y Boneiro. Nos ta ansioso pa ricibi un cantidad adicional di bishitante y cu por experiencia un variedad



di paisahe bunita, un cultura pa ofrece.

diverso y tur e otro cosnan espectacular cu Boneiro tin

Despues di un temporada

cortico sin operacion dor di e pandemia, e aerolinea a resumi vuelonan directo pa Boneiro riba diaranson y diasabra, dia 5 di juni 2021. Recientemente, Boneiro tambe a agrega un localidad di test na Flamingo Internacional Airport, pa facilita biaheronan cu tin cu haci un test rapido di antigenico.

E protocol actual pa biaheronan for di Merca pa por drenta Boneiro ta cu un resultado negativo di test di PCR, denter di 24 ora prome cu salida of un resultado negativo di test di PCR, denter di 72 ora prome cu yegada na Boneiro y un test antigenico haci directamente na yegada na aeropuerto di Boneiro. E localidad di test na aeropuerto tambe lo beneficia biaheronan cu ta biaha bek pa Merca, mirando cu nan por ricibi resultado di nan test den 15 minuut.

## Ministerio di gobernacion, planificacion y servicio (bpd) tin rol activo



### Ministerio di BPD tin rol activo den:

- Hisa calidad di servicio dentro di aparato gubernamental dor di ofrece productonan di gobierno pa medio di un loket central
- Desaroya y mantene un masterplan pa Corsou;
- Crea posibilidad cu e pueblo y gobierno por yega mas facil na informacionnan cu nan mester di dje.
- Soru pa un aparato publico fuerte;
- Soru pa gobierno ta un gobierno mas eficiente y efectivo
- Soru pa documentonan di gobierno ta disponibel y accesibel.

Pa e proximo periodo di gobernacion partidonan MFK y PNP a formula e siguiente areanan di maneho pa locual ta trata e Ministerio di BPD. E areanan di maneho aki cu lo haya prioridad den proximo gobernacion.

### Areanan di Maneho pa e periodo di gobernacion 2021 - 2025

1. Desaroyo di e organisacionnan cu ta forma parti di e aparato gubernamental (Organisatie Ontwikkeling).
2. Maneho y Desaroyo di e capital humano den e aparato gubernamental
3. Hisa calidad di e servicicionan cu Shared Services Organisatie tin cu brinda na e otro ministerionan
4. Optimalisa e servicio cu sector di Asuntonan publico mester duna Comunidad
5. Publicacion di informacion di statistik pa asina contribui na un miho

maneho y tomo decision;

6. Modernisa Archivo Nacional di Corsou.
7. Digitalisacion di e aparato gubernamental

**Pa por realiza su tareanan cu Ministerio di BPD tin cu bay desplega den cuadro di e areanan di maneho cu a wordo stipula pa e periodo di gobernacion 2021 – 2025, e ministerio tin siguiente organisacionnan:**

1. Organizacion di Maneho di BPD;
2. Organizacion di Maneho encarga cu Maneho di personal y desaroyo di e personal (HR&O);
3. Organizacion di Servicicionan Comparti (SSO)
4. Organizacion di Asuntonan Publico;
5. Oficina Central di statistik di Corsou;
6. Loket di Permit cu ta fungi como “frontoffice” di gobierno (Vergunningenloket);
7. Archivo Nacional.
8. Central Buro voor de Statistiek
9. College Bescherming Persoonsgegevens

Aki bou lo sigui pa cada organisacion cua ta areanan di enfoka cu e organisacion lo wordo encarga cu ne.



## ‘Combersacionnan dificil’ ta necesario segun Banco Central

(CuraçaoChronicle) – Di e 21 institucion di seguro cu ta rekeri publicacion, activo na Corsou y Sint Maarten, solamente un minoria te awo a publica nan cifranan anual pa 2020. Esey segun declaracion di Banco Central di Corsou y St. Maarten, CBCS.

Aseguradornan mester revela resultadonan financiero na publico dentro di seis luna despues

di fin di e aña financiero. Esaki usualmente ta ser haci mediante publicacionnan den corant y riba website di e institucionnan relevante. Ta remarcabel cu te awo, apenas un manyen di aseguradornan a publica nan resultadonan.

Segun CBCS, te cu recientemente, apenas siete compania di seguro a publica nan declaracion di ganashi y perdida y balance sheet di 2020 te cu dia 21 di

december. Pues un di cada tres.

CBCS a indica cu seis aseguradornan a pidi un aplazamento y a ricibi esaki. Pero e otro ocho no a ni pidi pa un aplazamento di publicacion.

CBCS a indica cu e guianan aki no ta nobo, pues no mester ta un sorpresa, pasobra e ultimo version di e website di Banco Central ta fecha januari 2010.



## Cantidad di residente evacua pa inundacion na Limburg por bay cas back

(NLTimes) – Mas y mas residente di Limburg por a bolbe na hogar despues di un evacuacion rapido pa motibo di nivelnan di awa halto di riu Maas. Algun municipalidad nort di Venlo ainda ta luchando cu inundacion – residentenan di Bergen ainda ta evacua, por ehempel. Pero na otro partinan di e provincia, e nivelnan di awa ta bahando continuamente.

Na Zuid-Limburg, mayoria di hende cu ta biba rond di e Maas ta back na cas. Den municipalidad Meerssen, residentenan di e barionan Brommelen, Geulle aan de Maas, y Westbroek ainda



tabata wardando pa ricibi autorisacion pa bolbe, ya cu ainda tabatin inundacion den e areanan aki.

Den partinan nort di e provincia, e situacion tambe ta mehorando. Casi tur 10,700 residente di Venlo evacua di 4,746 cas tabata permiti pa bolbe diadomingo atardi, e municipalidad a anuncia.

Solamente residentenan di Maashoek y Maasstraat ainda tabata evacua. “Nos ta spera cu lo tin claridad pa nan pronto”, e municipalidad a bisa den un declaracion.

E damnan di Venlo a wordo inspecciona y considera safe, pero e municipalidad a urgi pa e localnan ‘check

bo cas cuidadosamente’ na momento di bolbe. E inundacion por a causa daño structural.

E hospital VieCuri na Venlo, cual a wordo evacua diabierna, lo habri back mañan diaranson. Den proximo dianan, lo prepara e hospital pa reapertura. Alrededor di 240 pashent a ser transferi na otro hospitalnan diabierna. Algun di nan lo ser transferi back na VieCuri mañan. Esakinan ta involucra pashent kende nan cuído ta miho ricibi na Venlo, e hospital a bisa.

Residentenan di Echt-Susteren tabata permiti pa bay cas back riba diasabra

nochi, igual cu miles di residente di Roermond. E residentenan di e vilalge di Buggenum a ricibi permiso riba diadomingo atardi.

Nivelnan di lama ainda tabata preocupante na e municipalidadnan di Bergen, Genneep, y Mook en Midelaar, Veiligheidsregio Noord-Limburg a bisa diadomingo atardi. Solamente residentenan di Bergen a wordo evacua. E region di seguridad ta spera cu nivelnan di awa den e areanan aki a cuminsa baha ayera. “Ainda tin nivel halto di alerta. Nos ta keda vigilante te cu e masa di awa a bandona e provincia”, e Veiligheidsregio a bisa.

## Rutte: Negoshinan di catering mester haci mas pa stop di 4 ola di Covid

(NLTimes) – Prome minister Hulandes, Mark Rutte a bisa cu sector hospitalidad mester haci un miho trabao pa sigura cu clientenan ta adheri na e reglanan di gobierno pa cu distancia fisico, y clientenan keda den nan asien-to asigna. El a bisa cu esaki ta critico considerando cu e cantidad di infeccion di coronavirus na e pais ta keda halto.

“No ta bayendo bon den hopi luga den industria di catering. Nos tur mester adheri na e condicionnan estricto aplica-

bel”, el a bisa na un conferencia di prensa breve ayera tardi.

Igual cu minister di Salud, Hugo de Jonge, Rutte a destaca cu infeccion di coronavirus ta stabilisando na e pais. E cantidad di hende cu ta test positivo a explota na juli mientras e variante Delta a pasa door di Hulanda na momento cu menos di mita di adultonan tabata completamente vacuna contra Covid-19, y e gabinete simultaneamente a opta pa elimina mayoria di restricción di lockdown.



Rutte a bisa cu gobierno no por check cada bar, café y restaurant na Hulanda pa sigura cu nan ta cumpli cu e reglanan. “Ta p’esey mi ta apelando na tur hende”, el a bisa. “Cos ta bayendo bon den hopi luga, pero tambe no bon den demasiado luga. Pues mi ta bisa, ‘tene otro on point’”.

Manera a reporta siman pasa, tambe tabata pidi tur residente di Hulanda pa traha for di cas lo mas posibel cuminsando ayera. E peticion tabata un di e cantidad di restricción cu a elimina dia 26 di juni ultimo, maske Outbreak Management Team nunca a sugeri cu esaki tabata un posibilidad.

Adicionalmente, e Gabinete awo ta consehando hende responsabel pa espacionan paden pa sigura cu ta mantene suficiente ventilacion. “Esey ta aplica na cas, scol, tienda y catering. E conseho ta pa permiti fluho di aire

fresco pa al menos 15 minuut pa dia”, Rutte a bisa.

E empuhe recien pa conseha publico riba ventilacion inicialmente a bin di lider di PVV, Geert Wilders durante un debate den Parlamento siman pasa. E conseho di ventilacion ta adopta como parti di e reglanan basico ripiti pa gobierno, incluyendo mantene distancia di 1.5 meter for di otro, practica bon higiena, y haci test pa coronavirus ora tin sintoma, y despues keda cas te cu haya un resultado negativo.



## Critica ta continua a pesar di suspension di excavacion

(TheDailyHerald) – A pesar di suspension di excavacionnan arkeologico di ancestronan esclavo na St. Eustatius, ainda Ubuntu Connected Front (UCF) Caribbean, Brighter Path Foundation y SEAD ta expresando obhecion. Nan ta aplaudi e cambio di maneho di entidad publico St. Eustatius, pero ainda tin cantidad di pregunta y preocupacion.



Presidente di UCF Caribbean, Kenneth Cuvalay a bisa cu e suspension di e excavacion ta bon noticia. “Tabata sabi cu nos administradornan no-eligir na St. Eustatius a suspender nan excavacion sin alma y ta bay set up un Comision di Investigacion di Herencia di St. Eustatius”, Cuvalay a bisa.

Sinembargo, el a bisa cu suspension no ta nifica discontinuacion, puntrando si investigacionnan di restonan mortal den laboratorionan pafo di Statia tambe lo stop. Segun Cuvalay, cantidad di hende na Statia no ta confia e trabao di Centro pa Investigacion Arkeologico St. Eu-

statius (SECAR). “E mesun organisacion secretamente a perturba grafnan den parti west di e isla y a laga nan den estado deplorabel”, el a bisa.

E organisacionnan kier sa ken lo ta den e grupo di experto cu e entidad publico lo forma. “Amigonan di SECAR? Mas ambtenaar di Hulanda continental? Nos no tin experto di conservacion na St. Eustatius aparti di e expertonan autoproclama cu a dicidi di coba rond, elimina restonan humano y artefactonan, solamente pa declara cu ta trabao cientifico. Ningun a nace na

St. Eustatius y toch a kibra fe di nan propio codigonan arkeologico internacional.”

A pesar di preocupacion expresa, carta skirbi y mas di mil firma riba un peticion, gobierno ainda no a responde. “Di loke nos a lesa den e comunicado di prensa di gobierno, nos yamado urgente pa mas transparencia y participacion structural cu e comunidad descendiente ainda no ta garantisa. Nos kier sinta na mesa. Nos kier tin algo di bisa den e proceso di toma di decision. Nos kier pa inclui nos voz den plan di investiga-

cion, diseño y interpretacion tambe. E decisionnan cu gobierno a anuncia ta zona bon, pero de hecho ta un farsa pa calma e presion publico cu nos a pone mediate carta, peticion online y exposicion den medianan di comunicacion.”

Organisadornan di e protesta ta exige un plan di excavacion cu participacion di comunidad y cientificonan di diaspóra Africano, y establecimiento di un protocol di investigacion cientifico incluyendo un cronograma definitivo pa su finalizacion. Tambe nan kier trato respetuoso pa e restonan ancestral y plan pa dera nan back na e sitio original. Igualmente, ‘ceremonianan enfoca riba Africa y selecta pa e comunidad descendiente y un monumento permanente na aeropuerto F.D. Roosevelt’.

Ademas, e manifestantenan kier participacion riba ken lo ta den e comite di experto y e comision investigativo. Nan tambe ta yama pa SECAR restaura e graf na plantacion Godet y debilbe e restonan

humano. Tur resto di e graf Golden Rock mester bolbe na e isla.

“Nos ta tene e investigadornan di e excavacionnan responsabel pa no a sigui practica comun den comunidad arkeologico”, Cuvalay a bisa. Participacion structural di publico ta practica comun den arkeologia moderno. E team investigativo no a implementa esaki den su opinion, ‘specialmente considerando cu ta trata di graf di nos ancestronan Africano ken tabata victima di crimen horibel cometi contra humanidad. Nos ta considera esaki evidencia di desprecio profundo y mal conducta academico. E ta refleha e centenares di aña di racismo y supremacia blanco cu nos no ta prepara pa acepta mas’.

E organisacionnan kier pa reemplasa e team investigativo cu arkeologonan mas centra riba Africa. Ademas nan ta sinti cu tin necesidad di extende e debate riba nivel global ya cu tin cantidad di graf Africano ‘den riesgo’ den continente Americano.

## Mas pashent den hospital pero tasa di infeccion reduciendo

(DutchNews.nl) – E cantidad di pashent di coronavirus den hospital a aumenta cu 16 por ciento ayera na Hulanda, mientras a continua sinti e aumento explosivo di infeccion na comienso di juli den sistema di cuido di salud.

Un total di 361 ta ricibiendo tratamiento pa Covid-19, un aumento di 50 riba e total di diadomingo, di cual 84 ta den Unidad di Cuido Intensivo

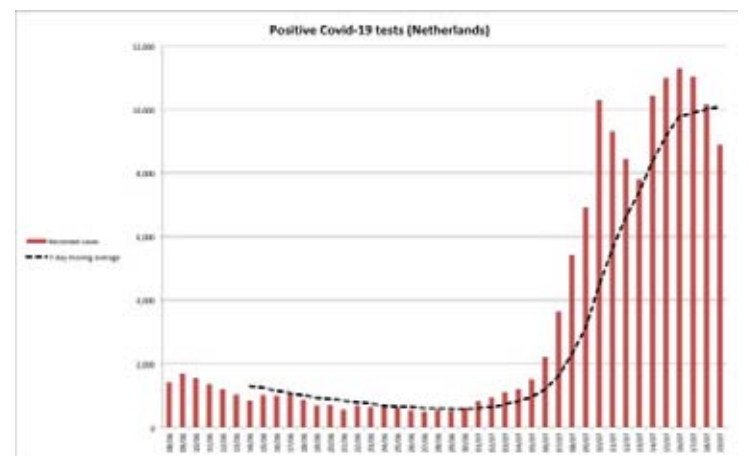
ICU.

Riba dia 8 di juli, 12 dia atras, e cantidad di pashent a reduci na 196, su nivel di mas abao desde september ultimo.

Agencia di salubridad publico RIVM a reporta otro 8.932 caso positivo den ultimo 24 ora, loke ta conta pa 13.9 por ciento di tur test. E cifra aki ta 5.8 por ciento mas halto cu e dialuna di e siman anterior, mientras cu den ultimo siete dia e casonan a aumenta cu un averahe di 89.5 por ciento.

E tasa di positividad a stabilisa na alrededor di 14 por ciento den ultimo dianan, despues cu a aumenta di alrededor di 3 por ciento desde fin di juni. Mayoria di caso ta ser haya den casnan di cuido, cu 54 ubicacion reportando un infeccion den ultimo 14 dia, compara cu 24 un siman prome.

RIVM a confirma dos morto mas di Covid-19 den ultimo 24 ora, den linea cu e averahe di siman pasa.



## Sospechosonan di asesinato di Peter R. de Vries lo keda cera mientras caos ta continua

(NLTimes) – Dos homber den custodia pa asesinato di reportero di crimen Peter R. de Vries a ricibi orden pa keda cera, cu un magistrado extendiendo nan detencion prome cu huicio cu 90 dia mas ayera.

Delano G y Kamil Pawel E. inicialmente a wordo aresta un ora despues cu a tira riba De Vries na Amsterdam riba dia 6 di juli, pero awo nan ta sospechoso di asesinato, ANP a reporta. De Vries a fayece siman pasa



den hospital. Inicialmente el a wordo transporta cu ambu-

lance den condicion critico, pero su condicion nunca a mehora.

E dos sospechoso originalmente tabata deteni pa intento di asesinato. E sospechoso mas jong, G di 21 aña di edad for di Rotterdam, ta sospecha di a tira De Vries. E, di 35 aña di edad, originalmente di Polonia cu residencia na Maurik, Gelderland, ta sospecha di ta chauffeur den e auto di huida.

Tiki detaye tabata revela publicamente riba e caso di fiska-

lia durante e audiencia cera ayera. Ta spera cu fiscalnan lo duna mas informacion riba e caso y e progreso di e investigacion den e proximo audiencia, segun ANP. Esey probablemente ta bay ta un sesion publico riba of prome cu dia 18 di october. Durante e audiencia aki, por extende e detencion atrobe. Ambos sospechoso ta den custodia restrictivo y no ta permiti contacto cu niun hende excepto un abogado.



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa cumpra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### TA BENDE

Trek lady's mountain bike almost  
new  
Trek man's mountain bike  
almost new  
Car carrier, 2 helmets, plus extra  
accessories  
Call 5847321

### TA BENDE Varios Terreno

propiedad  
(eigendom) di  
varios tamaño area  
di Moko cu caminda  
di klinker.  
Tel.: 582-8080

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BUSCA

un pida tereno pa cumpra pa  
bou di brug  
Tel.744 9184

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

### TA HUUR

Appartment pa 1 of 2 persona,  
na San Miguel, Noord  
5 minuut di tur Hotel  
Tel. 592 2688

### TA HUUR

un apartment na Madiki .  
Pa mas informacion yama  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel.746 8333

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabow di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Piano Yamaha Korg M1  
(cu su case)  
Bon Prijs:  
Tel. 5920707 / 5883133

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di biña,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### TA BENDE

Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
Tel. 566 8167

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### TA BUSCA

Trabouw pa haci cas limpi, of  
cuida anciano. Interna of pa dia  
Tel: 569 3253

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### TA HUUR

Apartamento amoblado  
en Seroe Blanco.  
Renta Fls.600  
Deposito Fls.400.  
Incluye wifi  
Tel : 562 3006

### SERVIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

### TA HUUR

un apartment di un camber,  
sala no muebla, aircro, cable y  
wifi Afl.900 excl. awa y coriente  
1 luna di deposito  
Tel. 742 8011

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### TA HUUR

un apartment full muebla 950 pa  
luna Av. Milo Croes 82  
Tel.: 582-5756  
567 1981

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### TA BENDE

un wandmeubel di palo di eik  
por yama  
Tel: 586 7048

### FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??

Awel a jega ora pa bo tin  
bo propio cas;  
cumprando un terreno  
propiedad cu caminda di  
Prijs cuminsando di  
Afl. 79.000  
Tel: 582-8080

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 /737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

#### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

#### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. de Cuba  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle (Maria)  
Tel. 585 8145

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Awe anochi: parcialmente nubia y generalmente seco Den marduga y mañan: parcialmente te hopi nubia cu un awasero pasahero te breve  
Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 28 grado Celsius  
Bahada di solo : 7:09 pm  
Subida di solo : 6:23 am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion generalmente oost; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te duro, posiblemente tin bez hopi duro den  
Rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 64 km/ora, 22 te 35 nudo)

### Situacion general di tempo:

Durante proximo 24 ora no ta spera cam-

bionan significante den e tipo di weer cu tin na e actualmente. Humedad lo por aumenta den oranan di marduga i mainta trempa i produci un awasero pasahero te breve. Mas aleu stof fini di Sahara lo stroba visibilidad un poco durante proximo dia of dos. Di otro un banda por bisa cu un aumento temporal di e diferencianan di presion di aire den parti oost- central di Caribe lo pone cu biento lo bay supla un poco mas duro durante proximo 2 dianan.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve na partinan proteje, y modera na partinan zuid ta wordo spera den proximo 24 ora. Na parti oost te noordwest lama lo ta modera te localmente poco bruto, cu olanan entre 4 pa 7 te localmente 8 pia.

### EMERGENCIA 911

#### POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

#### BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

#### UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

#### FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 07/19/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.37	1.39	1.41
CHF	193.27	193.99	194.79
GBP	2.37	2.42	2.48
JPY	160.81	162.28	163.91
EUR	207.85	209.75	211.85
DKK	27.22	27.94	28.74
NOK	18.92	19.64	20.44
SEK	19.44	20.16	20.96

For amounts up to Afl. 100,000



## E fecha final pa paga impuesto di vehiculo di motor ta 2 di augustus 2021

**Departamento di Impuesto ta recorda cu e fecha final pa pago di impuesto di vehiculo di motor di e di dos mita di aña 2021 ta 2 di augustus 2021. Ta importante pa tur contribuyente cumpli cu e deber aki na tempo y asina evita extra gasto innecesario, cual ta e boet administrativo di 50% riba e saldo di impuesto.**

Si no cumpli cu e pago menciona na tempo, e boet ta wordo procesa y aña di e debe di impuesto automaticamente dia 3 di augustus 2021. Den e caso aki e contribuyente lo ricibi un cobranza adicional (naheffingsaanslag).

### Online Banking

Alabes Departamento di Impuesto ta recomenda tur contribuyente pa paga via e sistema di Online Banking di

e banconan local. Uzando e metodo di "Bill Payment", e pago por sosode facil y sigur.

Pa e pagonan online por wordo procesa corectamente, ta importante pa inclui e siguiente informacion:

- Persoonsnummer cu ta pertenece na e doño di e vehiculo;
- Number di auto (por ehempel: A-95000);
- E periodo di impuesto cu ta pagando (por ehempel: jul-dec 2021).

Despues di haci pago online, por pidi e recibo online yenando e formulario digital "Kwitantie motorrijtuigbelasting aanvragen" via: <https://www.impuesto.aw/uw-digitale-formulieren-snel-en-gemakkelijk-online-invullen-en-verzenden>

Pa pago di impuesto di vehiculo di motor por acudi

tambe na e oficina principal na Camacuri, e MFA-nan of edificio di Post Aruba na San Nicolas. Ta importante pa menciona cu pago haci na e oficinanan di Departamento di Impuesto por sosode solamente cu debit card. Solamente e personanan di edad 60+ of esnan cu ta haya onderstand por haci pago cu cash na e oficina na Camacuri.

### Hopi a cumpli caba

Te cu awor un cantidad grandi di contribuyente a cumpli cu pago di impuesto pa vehiculo di motor y Departamento di Impuesto ta satisfecho di por conta cu un gran parti di nos comunidad cumpliendo cu nan responsabilidad di impuesto. Pa e contribuyentenan cu falta pa paga e impuesto di e di dos mita di aña, Departamento di Impuesto ta recomenda pa tene cuenta cu e fecha final. Gasto extra



y cobranza adicional no ta necesario. Pa mas informacion, bishita [www.impuesto.aw/wanneer-moet-u-motorrijtuigbelasting-betalen/](http://www.impuesto.aw/wanneer-moet-u-motorrijtuigbelasting-betalen/)

## Mañan sesion informativo di DVG riba variante Delta y vacunacion

**Mañan dia 21 di juni lo tin un sesion informativo di Departamento di Salubridad Publico DVG riba e variante Delta di coronavirus y tambe riba vacunacion.**

Por mira e sesion informativo aki riba TeleAruba canal 13, 23 y 313 y tambe riba Facebook Live. E sesion ta cuminsa pa 8.30pm.

Pueblo por manda pregunta pa DVG riba e topico di coronavirus variante Delta y vacunacion door di manda un mensahe via WhatsApp na 597-1213, of tambe por manda un e-mail na [pregunta@arubacovid19.org](mailto:pregunta@arubacovid19.org).

### The Voice of Jesus

**Invitacion pa fiesta na honor di Santa Maria Magdalena na Koyari**







**Grupo di oracion The Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa un celebracion na honor di Santa Maria Magdalena na Koyari.**

Esaki lo tuma lugar diahuebs 22 Juli 2021 na Koyari cuminsando cu un Sto. Rosario pa 7.30 pm y despues pa 8.00 pm ta cuminsa cu e proce-

sion sigui pa oracionnan, cantonan y video dedica na honor di e Gran Santo aki. Tambe lo bay tin un demostracion di e bida di Santa Maria Magdalena.

P'esey un cordial invitacion ta bay pa un y tur pa bin sin falta na e gran celebracion aki.

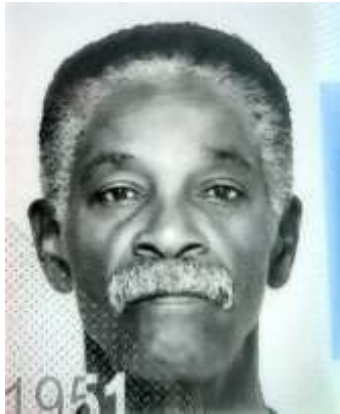
Resultado Sorteo <i>juli 19, 2020</i>				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		6154	5389	8303
KORSOU		9465	2614	9632
SUPER4		2249		
FLAMINGO		1106	5955	1380
	LOTTO CATOCHI	8930	6888	6660
	WEGA ANOCHI	7264	7312	9310
	BIG4	0493		
	WEGA ANOCHI	3323		
	1 OFF	7320		
	WEGA ANOCHI	5516		
	ZODIAC	8265	PISCIS	
	WEGA ANOCHI	0156	LIBRA	
	LUCKY3	769		FP
	WEGA ANOCHI	449		X5
	LOTTO DI DIA	05-18-21-27-28		4x match4
	Afl. 52,000			82x Afl.8





**Serca Dios mi ta na paz, manera  
yiu serca su mama.**

**Cu dolor na nos curason, nos ta  
participa fayecemento  
cristianamente di nos ruman y omo  
stima:**



**Gerrit Claudio Martha**  
**Mihor conoci como "Saus"**  
**\*30-10-1951 - †18-07-2021**

**Mayornan:**

†Francisco Martha  
†Merselita Martha-Kastaneer

**Rumannan:**

Diana Posso-Martha y Enuar Posso  
Edwin Martha  
†Edgar Martha  
Marietsa Marta  
†Egbert Martha  
†Edward Martha

**Sobrina:**

Diandra Martha y yiunan Nathan &  
Zeydiliene Tromp

**Madrina:**

Natalia Kastaneer

**Iha:**

Alex Tromp (Zatty)

**Primonan na Aruba:**

Swindo Martha y yiunan  
Lucio Kastaneer y yiunan  
Demas primanan y primonan na  
Curaçao y Hulanda  
Tur amiga y amigonan, su bon  
bisiñanan, coleganan di trabou y su  
brother nan di Dakota.

**Demas famia:** Martha, Kastaneer,  
Lucas, Passial, Albertus, Pinedo

**Ta invita pa acto di despedida cual  
lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diahuebs 22 di juli 2021 di  
2'or pa 4'or di atardi. Crematie lo  
tuma lugar despues.**



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di :



**Ashford D. G. Inacio**  
**Mihor conoci como "Patula"**  
**\*12-10-1978 - †19-07-2021**  
**Empleado di Douane**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



**The LORD is my shepherd; I shall not  
want. He maketh me to lie down in  
green pastures; he leadeth me beside  
the still waters. He restoreth my soul:  
he leadeth me in the paths of  
righteousness for his name's sake.**  
**Psalm 23**

**With great sorrow but grateful for  
everything she did for us, we announce  
the passing of:**



**Jennifer Joseph**  
**\*29-07-1965 - †18-07-2021**

**Date and place of burial will  
be announced later**



*Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo  
Mi a djis habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras. No laga tristesa domina  
boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma.  
Esey lo ta un alegria.  
Recordami cu hopi amor.*

Cu inmenso tristesa y dolor na nos  
curason, pero conforme cu boluntad di  
Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos  
esposa, mama, oma y ruman stima:



**Glenda Beatriz Krozendijk**

e/v de Sousa Fernandes Perna  
\*18-01-1953 - †13 - 07 -2021

**Vision profesional:**  
**"ENSEÑANSA MESTER EDUCA Y EMPODERA CADA ALUMNO".**

Na number di su  
Esposo stima :  
Jose de Sousa Fernandes Perna  
Yiu y nietonan stima :  
Jorge Alberto (Albee) & Roxenne de Sousa Fernandes Perna y yuinan  
Jeon y Elisha  
Elizabeth Beatriz (Eliza) de Sousa Fernandes Perna & Candida Sanchez  
Burmeister

Mayornan :  
†Emeterio & †Cleotilda Krozendijk

Suegro y Suegra :  
†Jose Fernandes Perna & †Virginia de Sousa  
Consuegronan :  
Roque & Jolanda Mathilda Werleman

Rumannan :  
Vda. Filomena & †Frans Croes-Krozendijk  
†Alfonso "Boei" & vda. Ulrika Krozendijk-Jacobs  
Pedro "Shon Pe" & Glenda Krozendijk-Kock  
Andres "Dol" y Isaura Krozendijk-Sarda  
†Edwin Krozendijk  
†Ruben & vda. Marlin Krozendijk-Penja  
Mirta Krozendijk  
Hildreth & René van den Berg-Krozendijk

Manera ruman :  
Eveline Lacle y famia (Cur)

Tanta y Omo :  
Juliana "Ninita" Krozendijk, †Juan Krozendijk, †Ana Kock- Krozendijk,  
†Cornelia Maduro-Krozendijk y nan respectivo famia  
†Vicente Krozendijk, †Hendrik Krozendijk, †Antonio Krozendijk,  
†Nicasio Krozendijk, †Marco Krozendijk, †Ninita Kock-Krozendijk, †Nina  
Bikker-Krozendijk y nan respectivo famia

Tanta y Omo di respet :  
Vda. Alicia Krozendijk-Farro y famia, Vda. Supriana Luciano y famia  
Vdo. Freddy Maduro y famia

Sobрино(a)nan :  
Seever Krozendijk y famia, Dietwin Krozendijk y famia  
Isandra Krozendijk y famia, †Andres Krozendijk  
Reuben Krozendijk y Tanhee Krozendijk  
Kevin van den Berg & Claire Koevoets  
Maryorie Fernandes Perna y famia, Daniel Jr. Fernandes Perna y famia  
Inald Fernandes Perna

Manera sobрино(a) :  
Maria "Dietje" Romero Loor

Swa y cuña :  
Daniel & Cristina Fernandes Perna-Martina y famia  
Alvaro & Zuleika Fernandes Perna-Silva y famia

Primo(a)nan mas yega :  
Charlotte de Cuba-Maduro y famia y Marlon Maduro y famia  
Anthony Krozendijk y famia y Frederick Krozendijk y famia  
Kathleen Vrolijk-Krozendijk y famia  
Cristina Krosendijk-Bikker y famia y Aura Kolman-Bikker y famia  
Betty Croes-Kock y famia  
Roslin Maduro-Kock y famia  
Valerie Ras-Krozendijk y famia  
Vicky Maduro y famia  
Aneida Ramirez-Cruz y famia (Cuba)  
y demas primo(a) y nan respectivo famia

Ihanan :  
Nadine Krozendijk; Geraldine da Silva; Tanhee Krozendijk, Dietje Romero  
Loor, Elenita Garcia, Lis-Melani Loor y demas ihanan

Bon amigonan di cas: Jayanne & Edward Ashby y famia, Aida Flanegin y  
famia, João & Sonia da Silva y famia, Sita Roos y famia, René (Babai) & Lucy  
Herdé y famia, Mike & Doina Eman y famia, Robby & Judith Falcony y  
famia, Jo-anne & Francis Angela, Lito & Maybeline Croes y famia, Epi &  
Glenda Wever y famia, Nelson & Ria Petronia y famia, Francis Figaroa y  
esposu, Dika Werleman y famia, Neida Antequera y famia, Sra. Mercedes  
Cabral de Andrade y famia, Tia Conceição y famia y demas famianan na  
Madeira, Brasil y Venezuela, Jose do Nascimento & Roosje Jacobs y famia,  
Felipe & Rosario Loor y famia, Nelio Gomes, Gilda Fernandes Orfão, Paco &  
Elena Garcia Loor y famia, Donny & Leny Marselia y famia(CUR), Elvia  
Taborda Lopez Zapata y famia (Col), Diane Horowitz & Joe Wojak (USA),  
Meda van den Berg-Camacho y famia (NL), Ron van den Berg & Syl y famia  
(NL), Danny Rijken & Esther y famia (NL), Cor & Els Deiman y demas  
integrantenan di Softbal-team Caribe (NL), Veronique van Rooijen y famia  
(NL),

**Bon bisiñanan:** Ava & Jorge y famia, Berta & Querino y famia, Tuyo &  
Silma y famia, Rumannan Werleman: Sita, Frank, Pedro, Pablo y nan  
respectivo famia  
Demas primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, ex-  
coleganan di Favi, EPI, IPA, amigo y conocirnan, Grupo 4 plus (Enseñansa  
Simar), Team FTSA (Fundacion Trabao Social Aruba), Grupo Flor di Aloe,  
Grupo di Oracion cu Confianza y Fe den Señor de los Milagros di Buga

**Demas famia:** Krozendijk, Fernandes Perna, Mathilda, Werleman, Flanegin,  
Krozendijk, Croes, Kock, da Silva, Sarda, Van den Berg, Maduro, Bikker,  
Koolman, Kolman, Penja, Jacobs, Romero-Loor, Garcia

**Anochi di despedida:** Cede di SIMAR, 19 di juli for di 7'or pa 9'or di  
anochi.  
**Anochi di condolencia:** Aurora Funeral Home, 20 di juli for di 6'or  
atardi pa 9'or di anochi.  
**Ta invita tur famia, ex-coleganan, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti  
na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 21 di juli 2021, for di  
2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y  
despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.**

**Peticion di nos difunto:**  
a. Na luga di flor o krans, preferibel un donacion pa WKF  
b. No bisti na luto, pero bisti den colornan alegre

**Nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza.  
Tambe nos kier pidi pa sigui tene cuenta cu e protocol di DVG y asina  
nos protega otro. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas**





“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Barbara Francequita Vrolijk-Christiaans**

Mihor conoci como: “Baïta”  
\*03-12-1927 - †17-07-2021

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di nos tata, welo,  
bisawelo, ruman y omo stima:



**Joaquin Maduro**

Mihor conoci como Tatai, Jopi, Watanai,  
Waco  
\*07-03-1930 - †18-07-2021  
Ex empleado di Haven en loods Dienst

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

## Size of Oregon wildfire underscores vastness of the US West



**(AP) — The monstrous wildfire burning in Oregon has grown to a third the size of Rhode Island and spreads miles each day, but evacuations and property losses have been minimal compared with much smaller blazes in densely populated areas of California.**

The fire’s jaw-dropping size contrasted with its relatively small impact on people underscores the vastness of the American West and offers a reminder that Oregon, which is larger than Britain, is still a largely rural state, despite being known mostly for its largest city, Portland.

The 476-square-mile (1,210-square-kilometer) Bootleg Fire is burning 300 miles (483 kilometers) southeast of Portland in and around the Fremont-Winema National Forest, a vast expanse of old-growth forest, lakes and wildlife refuges.

If the fire were in densely populated parts of California, “it would have destroyed thousands of homes by now,” said James Johnston, a researcher with Oregon State University’s College of Forestry who studies historical wildfires. “But it is burning in one of the more remote areas of the lower 48 states. It’s not the Bay Area out there.”

At least 2,000 homes have been evacuated at some point during the fire and another 5,000 threatened. At least 70 homes and more than 100 outbuildings have gone up in flames. Thick smoke chokes the area where residents and wildlife alike have already been dealing with months of drought and extreme heat. No one has died.

Pushed by strong winds from the southwest, the fire is spreading rapidly to the north and east, advancing toward an area that’s increasingly remote.

Evacuation orders on the fire’s southern edge, closer to more populous areas like Klamath Falls and Bly, have been lifted or relaxed as crews gain control. Now it’s small, unincorporated communities like Paisley and Long Creek — both with fewer than 250 people — and scattered homesteads that are in the crosshairs.

“The Bootleg Fire is threatening ranch houses that are in pretty far-flung areas,” Johnston said. “There are no suburbs in that area.”

But as big as the Bootleg Fire is, it’s not the biggest Oregon has seen. The fire’s current size puts it fourth on the list of the state’s largest blazes in modern times, including rangeland fires, and second on the list of infernos specifically burning in forest.

These megafires usually burn until the late fall or even early winter, when rain finally puts them out.

The largest forest fire in modern history was the Biscuit Fire, which torched nearly 780 square miles (2,000 square kilometers) in 2002 in the Rogue River-Siskiyou National Forest in southern Oregon and northern California. The largest fire of any type was the Long Draw Fire in 2012, which incinerated 872 square miles (2,260 square kilometers) of mostly sagebrush and rangeland in the endless expanses of southeastern Oregon, where almost no one lives.

By the time the Bootleg Fire is extinguished months from now, it will likely be as big or bigger than those fires, but research shows that Oregon once experienced megafires much larger than these fairly often, Johnston said.

“I think it’s important for us to take the long view of wildfire. In the context of the last couple hundreds years, the Bootleg Fire is not large,” he said. “One of the things my lab group does is reconstruct historical fires, and fires that were burning in that area in the 1600s and 1700s were just as big as the Bootleg Fire or bigger.”

That’s little reassurance for fire crews battling the current blaze, which is 25% contained.

On Monday, flames forced the evacuation of a wildlife research station as firefighters had to retreat from the flames for the ninth consecutive day due to erratic and dangerous fire behavior. Sycan Marsh hosts thousands of migrating and nesting birds and is a key research station on wetland restoration in the upper reaches of the Klamath Basin.

Fire pushed by winds and fueled by bone-dry conditions jumped fire-retardant containment lines and pushed up to 4 miles into new territory, authorities said.

Fire crews were also rushing to corral multiple “slop fires” — patches of flames that escaped fire lines meant to contain the blaze — before they grew in size. One of those smaller fires was already nearly 4 square miles (10 square kilometers) in size. Thunderstorms with dry lightning were possible Monday as well, heightening the dangers.

“We are running firefighting operations through the day and all through the night,” said Joe Hessel, incident commander. “This fire is a real challenge, and we are looking at sustained battle for the foreseeable future.”



WWW.BONDIA.COM



## Biden: 'Killing people' remark was call for big tech to act

**(AP) — President Joe Biden tempered his assessment that social media giants are “killing people” by hosting misinformation about the COVID-19 vaccines on their platforms, saying Monday that he hoped they would not take it “personally” and instead would act to save lives.**

While companies like Facebook defend their practices and say they're helping people around the world access verified information about the shots, the White House says they haven't done enough to stop misinformation that has helped slow the pace of new vaccinations in the U.S. to a trickle. It comes as the U.S. sees a rise in virus cases and deaths among those who haven't gotten a shot, in what officials call an emerging “pandemic of the unvaccinated.”

Speaking at the White House, Biden insisted he meant “precisely what I said” when he said Friday of the tech giants that “they're killing people.” But he said the point of his rhetoric was to ramp up pressure on the companies to take action.

“My hope is that Facebook, instead of taking it personally that somehow I'm saying ‘Facebook is killing people,’ that they would do some-

thing about the misinformation,” Biden said.

Biden's comments come as the White House has struggled to counteract resistance to getting a shot, particularly among younger and more Republican demographics. Fewer than 400,000 Americans are getting their first vaccine dose each day — down from a high of more than 2 million per day in April. More than 90 million eligible people have not received a dose.

The administration has increasingly seized on false or misleading information about the safety and efficacy of the vaccines as a driver of that hesitance. It has referenced a study by the Center for Countering Digital Hate, a nonprofit that studies extremism, that linked a dozen accounts to spreading the majority of vaccine misinformation on Facebook.

“Facebook isn't killing people. These 12 people are out there giving misinformation, anyone listening to it is getting hurt by it, it's killing people,” Biden said. “It's bad information.”

“I'm not trying to hold people accountable. I'm trying to make people look at themselves, look in the mirror,” Biden said, adding, “Think about that misinforma-

tion going to your son, your daughter, your relative.”

In the view of the administration, chastising the social media companies — who have come under mounting scrutiny in Washington over not just disinformation, but also antitrust and privacy practices — is a proxy for criticizing the originators of disinformation themselves. To avoid amplifying falsehoods, the White House has generally sought to avoid engaging directly with those spreading misinformation.

Last week, U.S. Surgeon General Vivek Murthy declared misinformation about the vaccines a deadly threat to public health.

“Misinformation poses an imminent and insidious threat to our nation's health,” Murthy said during remarks Thursday at the White House. “We must confront misinformation as a nation. Lives are depending on it.”

Murthy said technology companies and social media platforms must make meaningful changes to their products and software to reduce the spread of false information while increasing access to authoritative, fact-based sources.

Too often, he said, the platforms are built in ways that



encourage the spread of misinformation.

“We are asking them to step up,” Murthy said. “We can't wait longer for them to take aggressive action.”

Facebook on Friday responded to Biden's attack, with spokesperson Kevin McAllister saying, “The facts show that Facebook is helping save lives. Period.”

The company also released a blog post saying its internal research showed it was not responsible for Biden's missed vaccination goal. “The data shows that 85% of Facebook users in the US have been or want to be vaccinated against COVID-19. President Biden's goal was for 70% of Americans to be vaccinated by July 4. Facebook is not the reason this

goal was missed.”

White House press secretary Jen Psaki insisted Monday: “We're not in a war or battle against Facebook — we're in a battle with the virus.” But she ramped up pressure on the companies to share information on how many Americans are exposed to misinformation on their platforms and how their secretive and powerful algorithms promote false content to users.

“Do you have access to information from these platforms as to who is receiving misinformation?” she asked. “I don't think that information has been released. Do you know how the algorithms are working at any of these platforms? I don't think that information has been released.”

## Capitol rioter who breached Senate gets 8 months for felony

**(AP) - A Florida man who breached the U.S. Senate chamber carrying a Trump campaign flag was sentenced Monday to eight months behind bars, the first punishment handed down for a felony charge in the Jan. 6 Capitol riot and one that could help determine the severity of other sentences in hundreds of pending cases.**

In pronouncing the sentence on Paul Allard Hodgkins, U.S. District Judge Randolph Moss said the 38-year-old had played a role, if not as significant as others, in one of the worst episodes in American history. Thousands of rioters loyal to then-President Donald Trump stormed the Capitol and disrupted the certification of Joe Biden's election win, in a stunning display of public violence.

“That was not, by any stretch of the imagination, a protest,” Moss said. “It was ... an assault on democracy.” He added: “It left a stain that will remain on us ... on the country for years to come.”

Moss acknowledged Hodgkins' sentence could set a benchmark for future cases. And deciding an appropriate punishment was made more challenging because the case is unique and the court couldn't look to previous sentencings as a guide.

More than 500 people have been charged so far for their participation in the attack, and many like Hodgkins were accused of serious crimes but were not indicted, as some others were, for roles in larger conspiracies. They will have to decide whether to plead guilty or go to trial.



Moss interrupted Hodgkins' attorney, Patrick Leduc, to ask if granting the defense request to spare Hodgkins from prison could encourage others disgruntled by the results of a future election to besiege the Capitol.

But he said Hodgkins deserved a lesser sentence than the 18 months prosecutors had requested, in part be-

cause he didn't assault anyone, didn't damage government property and wasn't among the lead attackers.

Hodgkins apologized to the court and said he felt ashamed. Speaking calmly from a prepared text, he described being caught up in the euphoria as he walked down Washington's most famous avenue, then followed

a crowd of hundreds into the Capitol.

He pleaded guilty last month to obstructing an official proceeding by participating in an attack that forced lawmakers to run and hide in fear. Five people died, including a police officer and rioter shot by police. Two other police officers who faced Jan. 6 rioters died by suicide days later.

Under the June plea deal, Hodgkins agreed to plead guilty to the one count and pay \$2,000 in restitution to the Treasury Department. In exchange, prosecutors agreed to drop less serious charges, including entering a restricted building and disorderly conduct. They also said they would ask for a reduced sentence for acceptance of responsibility and for saving the government from a costly trial.



## California launches largest free school lunch program in US

**(AP) — When classrooms in California reopen for the fall term, all 6.2 million public school students will have the option to eat school meals for free, regardless of their family's income.**

The undertaking, made possible by an unexpected budget surplus, will be the largest free student lunch program in the country. School officials, lawmakers, anti-hunger organizations and parents are applauding it as a pioneering way to prevent the stigma of accepting free lunches and feed more hungry children.

"This is so historic. It's beyond life-changing," said Erin Primer, director of food services for the San Luis Coastal Unified School District on California's central coast.

Several U.S. cities including New York, Boston and Chicago already offer free school meals for all. But until recently, statewide universal meal programs were considered too costly and unrealistic. California became the first state to adopt a universal program late last month, and Maine followed shortly after with a similar plan.

"We've completely leveled the playing field when it comes to school food," Primer said. The extra funding will also allow her to offer tastier, better quality food such as fresh bread, produce and cheese from local producers, she said.

Under federal rules, a family of four must make less than \$34,000 a year to qualify for free meals and \$48,000 to qualify for reduced-price meals. The caps shift annually but are based on federal poverty measures that don't take into account the high cost of living and taxes in California.

"So it's just for the most poor families, and not even all of them because some people failed to sign up or were fearful to sign up," said Kat Taylor, a philanthropist and major funder of the Center for Ecoliteracy and the TomKat Ranch that backed California's plan.

About 60% of California students qualify, but experts say the number of children who need food assistance is



much higher in a state with vast income inequality. Communities of color are disproportionately affected and immigrant communities in particular are fearful of applying because of detailed forms that ask intrusive questions such as their family income, Social Security number and children's immigration status.

Schools reported a declining percentage of families applying for free and reduced-price meals during the Trump administration, which attempted to tighten immigration policies and public benefits.

Like school officials statewide, Primer has countless tales of children who struggled to pay for school meals or were too ashamed to eat for free. There was the child whose mother called Primer, distraught because she made a few hundred dollars too much to qualify; the father who is in the country illegally and feared that filling out the free meal application could get him deported; and constant cases of high schoolers

not wanting friends to know they need free food, so they skip eating.

When the pandemic hit, it changed everything — including how school meals were served — and provided an impetus for the universal program, which had bipartisan, unanimous support. Lawmakers previously had only pursued targeted bills such as easing school lunch debt.

After schools shut in March 2020, many transformed their parking lots into pickup sites, and federal funding allowed schools to offer meals to anyone. There were no applications, qualifications and no questions asked.

The massive turnout showed how much families rely on the meals.

The Los Angeles Unified School District, the state's largest with 600,000 students, handed out upward of 400,000 meals a day, said spokeswoman Shannon Haber. San Luis Coastal, with 7,500 students, gave

out 30,000 meals a week at the height of the pandemic, nearly triple the number before. The district includes the wealthy city of San Luis Obispo and lower-income areas.

"I thought it was a pipe dream for a long time," said Sen. Nancy Skinner, a long-time advocate for universal free meals.

Backed by over 200 organizations in a coalition called "School Meals for All," Skinner and other lawmakers pushed for funding in the state budget, seizing the momentum at a time when California is flush with cash. The \$262 billion budget provides \$54 million for the coming school year, supplementing funding from the Biden administration through June 2022. After that, California will spend \$650 million annually.

"If you're a hungry child, you're not going to learn well," said Skinner, a Democrat representing Berkeley. "Why should we have to

go through a bureaucratic hassle to get a kid fed, when we could just have universal meals?"

Senate Education Committee Republicans supported the plan as a way to help families struggling with California's high cost of living. Sen. Brian Dahle, a Republican from a largely rural area of Northern California, said he had watched kids at his children's school steal leftover food when cafeteria workers weren't looking.

"For a lot of them that was their dinner and they were sneaking it or taking it off someone's plate when they didn't finish it," said Dahle.

Schools rarely turn hungry kids away. But for children who didn't qualify and needed lunch, their parents were billed and many racked up huge debts. In recent years some schools threatened to not let students graduate middle or high school until lunch debts were paid, or stamped the hands of students who owed money, said Jessica Bartholow, chief of staff for Skinner who previously was an anti-hunger advocate.

Some schools would hire debt collectors to hound parents, but at the end of the year schools have to use general fund dollars to pay off lunch program debts, she said.

For Tina Self, a mother of three, avoiding the cost of \$3 school lunches every day will be an enormous relief.

"It might seem like a little bit, but it helps a lot," said Self, who lives in San Luis Obispo where a gallon of gas can cost just shy of \$5 a gallon and rent is "crazy."

"Lucky for us we both have a job and we have two running cars," she said of herself and her husband. "But we're barely making it as it is."

Tony Wold, an associate superintendent of the West Contra Costa Unified School, says it's about time lunches were free.

"Just like you need to give students textbooks and a computer, there are certain things you need to do. And this is one of them," Wold said.



## Anger as French protesters compare vaccines to Nazi horrors

**(AP) — A French Holocaust survivor has denounced anti-vaccination protesters comparing themselves to Jews who were persecuted by Nazi Germany during World War II. French officials and anti-racism groups joined the 94-year-old in expressing indignation.**

As more than 100,000 people marched around France against government vaccine rules on Saturday, some demonstrators wore yellow stars recalling the ones the Nazis forced Jews to wear. Other demonstrators carried signs evoking the Auschwitz death camp or South Africa's apartheid regime, claiming the French government was unfairly mistreating them with its anti-pandemic measures.

"You can't imagine how much that upset me. This comparison is hateful. We must all rise up against this ignominy," Holocaust survivor Joseph Szwarc said Sunday during a ceremony commemorating victims of antisemitic and racist acts by the French state, which collaborated with Adolf Hitler's regime.

"I wore the star, I know what that is, I still have it in my flesh," Szwarc, who was deported from France by the Nazis, said with tears in his eyes. "It is everyone's duty to not allow this outrageous, antisemitic, racist wave to pass over us."

Historian and former Nazi hunter Serge Klarsfeld also



took aim at the analogy, stressing Monday that "the yellow star was a symbol of death that excluded Jews from society and marked them for extermination, while vaccines, on the other hand, save lives." To equate the two, he told The Associated Press, is an "odious" comparison that serves to trivialize the yellow star.

French government spokesman Gabriel Attal lamented the "absolutely abject comparisons" of vaccine rules to Nazi atrocities, and he urged other political leaders to speak out.

Attal later stressed the need for vaccinations despite some increasingly radical pockets of resistance.

"We are in a fourth wave," he said after a Monday evening Cabinet meeting, a day before a bill goes to parliament to make vaccination passes to access public spaces, including restaurants, obligatory. It enters into force Wednesday for cultural and recreational venues, and early August for restaurants, bars and other places — once the fast-track

law is in place.

"We won't cede to a dictatorship of images and outrageous words," the government spokesman said in reference to the anti-vaccination protesters.

The International League against Racism and Anti-Semitism said the anti-vaccination protesters were "mocking victims of the Holocaust" and minimizing crimes against humanity committed during World War II.

Some commentators said political forces that are jockeying ahead of next year's French presidential election manipulated the protesters.

Saturday's protests drew a mix of people angry at the government for various reasons, and notably, supporters of the far right. Prominent French far-right figures have been convicted in the past of antisemitism, racism and denying the Holocaust.

The government is introducing a bill Monday requiring all health care workers to get

vaccinated against the coronavirus and requiring COVID-19 passes to enter restaurants and other venues.

At a large protest in Paris on Saturday against vaccine rules, one demonstrator pasted a star on his back reading "not vaccinated." Another, Bruno Auquier, a 53-year-old town councilor who lives on the outskirts of Paris, drew a yellow star on his T-shirt and handed out arm bands with the star.

"I will never get vaccinated," Auquier said. "People need to wake up," he said, questioning the safety of COVID-19 vaccines.

Auquier expressed concern that the new measures would restrict his two children's freedom and pledged to take them out of school if vaccination becomes mandatory.

Polls suggest most French people support the measures, but they have prompted anger in some quarters. Vandals targeted two vaccination centers in southwest France over the weekend. One was set on fire, and another covered in graffiti, including a reference to the Nazi occupation of France.

France has reported more than 111,000 deaths in the pandemic, and new confirmed cases are increasing sharply again, raising worries about renewed pressure on hospitals and further restrictions that would damage jobs and businesses. The government ordered

tougher border controls on visitors, and some regions have reinstated mask rules outdoors and ordered restaurants and bars to close early. Government spokesman Attal raised the possibility Monday of shutting down night clubs again, just days after they reopened.

Klarsfeld, whose father died in Auschwitz, pushed back against protesters' demands for "liberty" and claims that the latest health measures were dictatorial, saying that dictatorships adopt repressive measures to serve their own ends, while republics sometimes adopt necessary measures for everyone's good.

"What freedom is it they seek? The freedom to be contagious?" he asked.

In Germany last year, several people protesting virus restrictions put on Stars of David, prompting prominent German Jewish leader Josef Schuster to denounce a "disgusting instrumentalization" of the symbol.

In Russia, popular actor Yegor Beroyev wore a yellow star last month at an awards ceremony, speaking of "waking up in a world where (COVID-19 vaccination) became an identification mark." He drew widespread criticism but also scattered support. He spoke after the Moscow mayor announced new coronavirus restrictions including for restaurants. Those restrictions only lasted three weeks.

## Red Cross staff to join migrant rescue boat in Mediterranean

**(AP) — A France-based migrant rescue organization soon will be getting medical and other assistance aboard its charity ship in the Mediterranean.**

The International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, known as IFRC, said Monday that its teams will go aboard the Ocean Viking rescue ship starting in August in the central Mediterranean Sea.

That's an area heavily used by traffickers based in Libya who launch unseaworthy boats crowded with migrants toward Italy's southern shores. Rescue ships often host the migrants aboard for days

until Italy or Malta grants permission to dock and disembark the passengers.

The Geneva-based organization will be providing first aid and other medical care, psychological support, dry clothes and blankets as well as food to rescued migrants aboard the ship operated by the charity SOS Mediterranee.

"Lives continue to be needlessly lost in the Mediterranean Sea, particularly on the long and treacherous Central Mediterranean route between Libya and Europe," the two humanitarian organizations said in a joint statement. They noted that 792



people are known to have died on that route while trying to reach Europe in the first six months of this year, three times as many as in

the same period in 2020. "We are proud to start this new mission, but we also call on the EU and its member

states to urgently increase search and rescue operations," IFRC President Francesco Rocca said in the statement.

The Italian and Maltese governments have appealed to other nations in the European Union to take in some of the tens of thousands of rescued migrants in recent years, since many of them hope to reach northern Europe to find jobs or relatives there.

Many of the migrants are denied asylum because they are fleeing poverty and not war, other conflict or persecution. But for the large part, the appeals by Italy and Malta to their EU partners have gone unheeded.



## Breivik survivors keep fighting for their vision of Norway

**(AP) — On the 10th anniversary of Norway's worst peacetime slaughter, survivors of Anders Behring Breivik's assault worry that the racism which nurtured the anti-Islamic mass murderer is re-emerging in a nation known for its progressive politics.**

Most of Breivik's 77 victims on July 22, 2011, were teen members of the Labor Party — idealists enjoying their annual camping trip on the tranquil, wooded island of Utoya, in a lake northwest of Oslo, the capital. Today many survivors are battling to keep their vision for their country alive.

"I thought that Norway would positively change forever after the attacks. Ten years later, that hasn't happened. And in many ways, the hate we see online and the threats against people in the Labor movement have increased," said Aasmund Aukrust, then-deputy leader of the Labor Youth Wing who helped organize the camp.

Today he's a national lawmaker campaigning for a nationwide inquiry into the right-wing ideology that inspired the killer.

Aukrust ran from the bul-



lets flying through the forest then lay hidden for three terrifying hours while he saw friends murdered nearby. A vocal proponent of properly reckoning with the racism and xenophobia in Norway, Aukrust has been the target of online abuse, including receiving the message that "we wish Breivik had done his job."

The victims of the Utoya massacre came from towns and villages throughout Norway, turning a personal tragedy into a collective trauma for many of the country's 5.3 million inhabitants. Survivors were joined by a shaken population who were determined to show that Norway would become more — not less — tolerant and reject the worldview that motivated the killer.

A decade later, some survivors believe that collective

determination is waning.

"What was very positive after the terror attacks was that people saw this as an attack on the whole of Norway. It was a way of showing solidarity," said Aukrust. "But that has disappeared. It was an attack on a multicultural society. And though it was the act of one person, we know that his views are shared by more people today than they were 10 years ago."

Breivik struck at Labor Party institutions he believed were aiding what he called the "Islamization" of Norway. Dressed as a policeman, he landed on Utoya, shooting dead 69 members of the youth wing and injuring scores more. He had earlier murdered eight people in a bomb attack at government buildings in Oslo.

"It wasn't random that it was

our summer camp that was attacked. The hatred was against us because of our values of openness and inclusiveness," said Sindre Lysoe, a survivor from Utoya who is now the general secretary of the Labor Party's Youth Wing.

"After Utoya, it was too hard for many people to go back to politics. For me and for society, it was very important to raise up again and fight back through more of the good work we knew we could do," he said. "Before 22 July, politics was important, afterwards it became about life and death."

After hearing about the Oslo bombing on the "darkest day of all of our lives," he remembers his friends telling each other they were in the safest place on earth. Within minutes, the gunfire and screaming began on the island. Today Lysoe spends a lot of his time warning young people about the dangers of right-wing extremism.

In the years following the attack, Norway's security police, the PST, continued to rank Islamists as more likely to carry out domestic terrorism than right-wing extremists.

But after the New Zealand

mosque attacks in 2019 killed 51 people, and a copycat attempt by Norwegian shooter Philip Manshaus just outside Oslo later that year in which the killer's sister died, Norway's security police changed its annual assessments. It now ranks the two forms of extremism at the same danger level.

"As we progressed into 2013 and 2014, European migration and IS became the prisms that we saw terror through. Norway went back to a narrative of extremism being largely foreign," said Bjoern Ihler, who escaped the bullets by swimming in frigid waters around the island to safety.

"There is a failure in self-reflection. We are missing the fact that Anders Breivik and Manshaus were Norwegian, but also so were a lot of the extremists throughout the last decade that should have been caught by our social system," he said.

Since the July 22 attacks, Ihler has become an expert in countering radicalization, founding the Khalifa-Ihler Institute for Peace Building and Counter Extremism, advising European Union and chairing a panel at the Global Internet Forum to Counter Terrorism.

## Iraqi officials: Roadside bomb kills 30 in Baghdad market

**(AP) — A roadside bomb attack targeted a Baghdad suburb Monday, killing at least 30 people and wounding dozens of others at a crowded market, Iraqi medical officials said.**

The attack took place in the Wahailat market in Sadr City, Iraq's military said in a statement. Two medical officials said at least 30 people were killed and dozens more wounded in the powerful explosion. They spoke on condition of anonymity in line with regulations.

The blast happened a day before the Eid al-Adha holiday when the market was busy with shoppers looking for gifts and groceries.

Piles of merchandise lay on the ground after the explosion. Shopkeepers recounted to security forces how the

blast occurred as they salvaged what items they could.

There was no immediate claim of responsibility for the bombing but the Islamic State group has claimed similar attacks in the area before.

Prime Minister Mustafa al-Kadhimi placed the commander of the federal police regiment responsible for the area of the market place under arrest, the military statement said. It also said an investigation was launched.

It was the third time this year that a bomb hit a market in the densely populated neighborhood in eastern Baghdad.

In June, 15 people were wounded when a bomb placed under a kiosk in another Sadr City market detonated. In April, at least four people were killed in a car bomb attack in Sadr City.



That blast was caused by an explosive device attached to a parked car at the market.

Monday's attack comes two months ahead of federal elections slated for Oct. 10.

Large bomb attacks, once an almost daily occurrence in Baghdad, have slowed in recent years since IS was defeated on the battlefield in 2017.

Attacks persist, however. In

January, over 30 people were killed in a twin suicide bombing in a busy commercial area in central Baghdad. It was the deadliest bombing in three years to strike Iraq's capital.



## Collin Morikawa a double major winner and looking for more

**(AP) - In a year of firsts in the majors, Collin Morikawa might have topped them all.**

His performance over four days at the British Open was unlike anything seen at Royal St. George's, even in such ideal weather for the English coast.

In his first real test of links golf, Morikawa didn't make a bogey over his final 31 holes, blowing past mistake-prone Louis Oosthuizen and never flinching as Jordan Spieth made one last charge late Sunday afternoon.

Morikawa made three straight birdies at the turn to build a four-shot lead. He

made a 20-foot birdie on the 14th when Spieth had closed to within one. He saved par with a 10-foot putt on the next hole for breathing room.

"When you make history — and I'm 24 years old — it's hard to grasp," Morikawa said.

The silver claret jug in his possession as he stood on the 18th green, Morikawa first paid tribute to Matthias Schmid of Germany, who won the silver medal as low amateur.

"It feels like literally two years ago I was an amateur," Morikawa told him.

That is entirely literal. Two years ago, the ink was



barely dry on his diploma from Cal. In the eight majors Morikawa has played since then, he has won two of them. The last player to win two professional majors in so few attempts was Bobby

Jones nearly a century ago.

"It's so hard to look back at the two short years that I have been a pro and see what I've done because I want more," he said. "I enjoy these

moments and I love it, and I want to teach myself to embrace it a little more."

The major season began with Hideki Matsuyama becoming the first Japanese player to win the Masters. Phil Mickelson became the first player at age 50 to win a major at the PGA Championship. No one had ever birdied the last two holes at the U.S. Open to win by one shot until Jon Rahm at Torrey Pines.

Morikawa played 20 tournaments worldwide with no spectators, and then only limited spectators since March. The British Open had the largest gallery since the return of golf from the COVID-19 pandemic.

## Japan girds for a surreal Olympics, and questions are plenty



**(AP) — After a yearlong delay and months of hand-wringing that rippled across a pandemic-inflected world, a Summer Games unlike any other is at hand. It's an Olympics, sure, but also, in a very real way, something quite different.**

No foreign fans. No local attendance in Tokyo-area venues. A reluctant populace navigating a surge of virus cases amid a still-limited vaccination campaign. Athletes and their entourages confined to a quasi-bubble, under threat of deportation. Government minders and monitoring apps trying — in theory, at least — to track visitors' every move. Alcohol curtailed or banned. Cultural exchanges, the kind that power the on-the-ground energy of most Games, completely absent.

And running like an electric

current through it all: the inescapable knowledge of the suffering and sense of displacement that COVID-19 has ushered in, both here and around the world.

All signs point to an utterly surreal and atomized Games, one that will divide Japan into two worlds during the month of Olympics and Paralympics competition.

On one side, most of Japan's largely unvaccinated, increasingly resentful populace will continue soldiering on through the worst pandemic to hit the globe in a century, almost entirely separated from the spectacle of the Tokyo Games aside from what they see on TV. Illness and recovery, work and play, both curtailed by strict virus restrictions: Life, such as it is, will go on here.

Meanwhile, in massive (and massively expensive) locked-

down stadiums, vaccinated super-athletes, and the legions of reporters, IOC officials, volunteers and handlers that make the Games go, will do their best to concentrate on sports served up to a rapt and remote audience of billions.

Since the pandemic canceled the originally scheduled version in 2020, the Japanese media have been obsessed with the Games. Will they really happen? If so, what will they look like? And the endlessly fascinating — shocking, really, to many here — prospect of staging an Olympics during what can seem like a slow-motion national disaster has permeated the society nearly as thoroughly as the virus.

"The mindset that the Olympics can be pushed through by force and that everyone should obey the order has invited this mess," the Asahi newspaper said in a recent editorial. IOC and Japanese officials "should learn that their absurdity has deepened the public distrust in the Olympics."

Of course, it's too early to predict what, exactly, will happen when these cross-currents converge during the Games, as about 15,000 athletes and, by some estimates, nearly 70,000 officials, media and other participants insert themselves into the flow of Tokyo life in sequestered and limited, yet ubiquitous, ways.

Will the normally hospitable

Japanese people warm to the visitors or become increasingly infuriated as they watch fully vaccinated guests enjoy freedoms they haven't experienced since early 2020? Will the Olympians and others play by the rules meant to protect the country they're visiting? Will they bring in variants that will spread through Japan? Will the effort to vanquish the coronavirus be impeded?

One thing seems certain: These games will have far less of what the world has come to expect from the Olympics, with its attractive mixture of human competition at the highest level amid celebrations and cultural exchanges on the sidelines by fans, athletes and local people.

Usually, the Olympics are a vibrant time — a two-week party for a host city eager to show the world its charms. They teem with tourists and all the fun that an exotic locale and interesting visitors can bring. This go-round, though, will be strictly choreographed for TV, with the skeptical people of Japan largely isolated as yet another state of emergency places more constraints on their daily lives.

The story that foreign visitors focus on for these Games will also be very different from the reality on the nation's streets.

Barring catastrophe, the IOC, local newspapers (many of which are also sponsors),

Japanese TV, and rights holders like NBC will likely be unified in their message: Just getting through will be cast as a triumph.

Not many visiting journalists, however, will linger in ICUs or chase down interviews with angry residents who feel these Games were hoisted onto the nation so that the IOC could collect its billions in TV money.

More likely, there will be plenty of made-for-TV images of a tour-book version of Japan, one that mixes shots of ancient history, tradition and natural beauty with a high-tech, futuristic sensibility: Think of a sleek, silver bullet train, for instance, streaking past a snow-capped Mount Fuji. A reality, in other words, riddled with easy-to-digest clichés and predictable establishing shots.

As Tokyo grapples in coming weeks with the intrinsic oddness of these pandemic Olympics, the disconnect between sports and sickness, rhetoric and reality, visitor and local will be hard to miss for many here.

Just how a reluctant Japan will weather a high-risk experiment that might come to define the coronavirus pandemic in future years, however, must wait until the visitors pack up and go home. Only then will the true price that the host nation must pay for these Surreal Games come into focus.



## Female surfers overcome sexism's toll to earn Olympic berth

(AP) — Johanne Defay of France was devastated when the mega sponsor Roxy dropped her right before she became a pro surfer in 2014, shattering her confidence and threatening her career altogether.

"They were just like 'Oh, you don't look this way, you know, for, like, pictures,'" Defay said. "And I just felt like I was never doing enough or I wasn't fitting in, in the way that they wanted for their brand."

Now, Defay is headed to the Tokyo Olympics for surfing's debut at the Summer Games, buoyed by an upset win against reigning world champion Carissa Moore at the high-intensity Surf Ranch competition last month.

Though there's much excitement and renewed enthusiasm for the women's game, years of objectification, pay disparities and an opportunity gap have taken their toll. Industry leaders from the professional World Surf League and the developmental USA Surfing say they're committed to righting the wrongs that have long held



female surfers back in the male-dominated sport.

The mental, financial and logistical roadblocks for women in surfing date back centuries.

Hawaiians who invented the sport treated it as an egalitarian national pastime that all genders, ages and social classes enjoyed, according to Isaiah Helekunihi Walker, a Hawaii surfing historian. But Christian missionaries who arrived on the island tried to ban surfing in large part because of nudity — surfing naked was common at the sports' inception. Though locals largely defied the colonizers, female surfers saw their ranks shrink disproportionately.

"When it comes to controlling nudity, it's about con-

trolling female bodies," said Walker, also a BYU-Hawaii history professor.

Even for Moore, the child prodigy who could beat the boys before growing up to be — at 18 years old — the youngest World Surf League champion in history, said she's also struggled with her body image. Moore is 28 now and has spoken openly about starving herself as a teenager, only to binge eat later, and once even trying to force herself to throw up.

"Everyone had this idea of what a surfer girl should look like. And there were a lot of 'hot lists' or the 'cutest surfer girl list,'" Moore said. "I never made them, but then you see who actually made them and you feel like: 'Oh, I guess, like, that's what I should look like.'"

Modern day professional surfing in a previous iteration had a decentralized approach that left brand sponsors in charge of many of the competition logistics, which would vary widely from one event to another, said Greg Cruse, USA Surfing CEO. And though it wasn't an official rule or standard, there

was clearly a preference for the men's game.

Surfing schedules are determined in the morning based on what the ocean waves are like, and it was no secret that the boys' and men's competitions would be given the best surf conditions, usually in the morning. Female surfers took the scraps, if they were invited at all.

### ADVERTISEMENT

"There'd be the event directors and they would kind of schedule things the way they wanted to schedule and there would be bias from the outdated patriarchy. It's changed immensely," Cruse said. "It took a while for the women to complain about it."

A turning point came in 2013, when new ownership took over the professional league and the rebranded WSL began to prioritize standardizing the competitions and rebuilding the women's events, said Jessi Miley-Dyer, a retired pro surfer who now runs the WSL's competition as senior vice president.

In 2019, the WSL as the leaders of the \$10 billion surfing

industry also began offering equal prize money for all its events, making it one of the few professional sports leagues to achieve pay equity.

"It was an important statement to make around the value of our athletes. More than anything, it speaks to the emphasis on women's surfing. We believe men and women are valued the same," Miley-Dyer said. "It's the right thing to do."

The announcement was emotional for many, including Miley-Dyer. Back in 2006 when she won a pro event, she earned just \$10,000 — a third of what the top male surfer took home.

"I cried because it means so much," Miley-Dyer said. "I had also retired, so it wasn't something for me, but it felt something to me and so many people like me."

Next year will be the first time the WSL will include its women surfers at the famous Pipe Masters competition, allowing them the chance to ride the Banzai Pipeline in Oahu, Hawaii, considered by many the best waves in the world.

## Road success helps Brewers take commanding NL Central lead

(AP) — The Milwaukee Brewers are returning home with the biggest division lead of any National League team, but it's their success away from Milwaukee that has helped them build a seven-game cushion.

Milwaukee's weekend sweep at NL Central rival Cincinnati improved the Brewers' road record to 29-18, the best in the majors. The Brewers begin a five-game homestand Tuesday against the Kansas City Royals.

Outfielder Christian Yelich credits the Brewers' road success to their togetherness.

"Everybody really likes each other, picks each other up," Yelich said. "Just the toughness. Everybody just wants to win, and we're willing to do whatever it takes to get that done."

For whatever reason, those traits have stood out more when they're away from Milwaukee. The Brewers have been even better on the road

than at home, where they're 27-21.

"There's not an explanation for that," manager Craig Counsell said. "You just play a good baseball game and that's what happens. We get into that all the time — day-game records, road records. It's just playing good baseball."

The Brewers have been playing great baseball for the last two months as they've withstood a multitude of injuries. Their 35-16 record since May 22 is the best in baseball during that stretch.

May 22 was the day short-stop Willy Adames made his Brewers debut, and his acquisition from Tampa Bay has played a big role in Milwaukee's emergence. Adames who was hitting .197 with the Rays, has batted .314 with a .398 on-base percentage, 11 homers and 37 RBIs in 51 games with Milwaukee.

But there are plenty of other reasons why Milwaukee leads the NL Central.

The trio of All-Stars head-

ing the rotation — Brandon Woodruff, Corbin Burnes and Freddy Peralta — have helped the Brewers top the majors in strikeouts (968) and rank third in ERA (3.40). Opponents are hitting .212 against Milwaukee.

All-Star closer Josh Hader struggled in the week leading up to the All-Star break but has otherwise been exceptional. All-Star catcher Omar Narváez has batted .293 with a .387 on-base percentage, up dramatically from his .176 average and .294 OBP in 2020. Avisail García's 17 homers are three off his career high. Luis Urías, who didn't homer at all last season, has gone deep 13 times this year. Role players such as Jace Peterson and Tyrone Taylor have provided a boost.

That has enabled the Brewers to thrive even without getting the expected contributions from notable position players.

Lorenzo Cain hasn't played since May 31 due to a hamstring injury, though he's get-

ting closer to a return. Jackie Bradley Jr. is hitting .173. Kolten Wong has gone on the injured list three times. Yelich, the 2018 NL MVP, isn't hitting for much power — his slugging percentage is .398.

Yelich showed signs of progress by hitting a go-ahead RBI double in the 11th inning Saturday and homering Sunday.

Although the Brewers have reached the postseason each of the last three years, this big lead puts them in an unfamiliar position.

Last year, they capitalized on MLB's expanded playoff format to reach the postseason without ever being above .500. They reached the playoffs in 2018 and 2019 by making huge stretch runs.

"It's a bad week away from being a really tight race," Yelich said. "It's far, far, far from over."

The surging Brewers aren't the biggest story in Milwau-



kee, where the Bucks are bidding for their first NBA title since 1971. The Bucks' run also has caught the attention of the Brewers, who moved Tuesday's game to an afternoon start so it wouldn't conflict with Game 6 of the NBA Finals.

"We're all excited," said Counsell, who attended the Bucks' Game 4 victory. "We really are. I mean, the clubhouse is excited for them, I know that. We've been talking about it a lot and we're thrilled and happy for the city and happy for all the fans. It's a really, really cool thing."

The Brewers would love to keep the excitement going around Milwaukee well into October